EXHIBITIONS
ART & CULTURE
THEATRE
CINEMA
MUSIC
PARTYZONE
KIDS
SPORT EVENTS
OTHERS
FORMATION

inside events & culture 02 20 26

60 anni di cultura

1966 – 2026

FONDAZIONE UPAD

CENTRO STUDI E RICERCHE PALLADIO

FEDERAZIONE CULTURALI GAETANO GAMBARA UPAD

Movimento Universitario Altoatesino

BeYoung

S. 34

FRAUENMUSEUM.
Vorschau 2026: Lebenswelten von Frauen sichtbar machen

S. 46

LITERATUR.
Kinderbuchautorin Isabella Halbeisen und ihr Buch „Südtirol hilft“

P. 36

MUSICA.
Davide Rocco Fiorenza: quando la fisarmonica incontra il Kinbaku

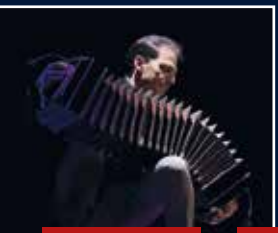
gefördert von Stiftung Fondazione Sparkasse sostenuto da

WIR STIFTEN ZUKUNFT
PROMUOVIAMO FUTURO

Carambolage 02/2026

kleinkunsttheater | piccolo teatro Silbergasse 19 via Argentieri • Bozen/Bolzano

- 07.02. GIANNI IORIO IN CONCERT WITH FIORENZO ZENI, MATTEO & MARCO FACCHIN (I/BZ) _ 20:00
- 09.02. EMEM (I) _ 20:00
- 11.02. ANDREA MAFFEI SPRITZ BAND (BZ) _ 20:00
- 13./14.02. TEREZA HOSSA (A) _ 20:00
- 17.02. IMPROTHEATER CARAMBOLAGE _ 20:00
- 20./21.02. JUDITH BACH (D/CH) _ 20:00
- 23.02. PASQUALE MIRRA (I) _ 20:00
- 26./27.02. RENÉ SYDOW & CHRISTIAN MIEDREICH (D) _ 20:00
- 28.02. FONDAMENTA ZERO (BZ/I) _ 20:00


Gianni Iorio

Andrea Maffei Spritz Band

Tereza Hossa

Judith Bach

Improtheater

Fondamenta zero

Pasquale Mirra

Sydow & Miedreich

Tickets: Tel. 0471 981790 / www.carambolage.org

Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provizia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

Città di Bolzano
Stadt Bozen

BOLZANO BOZEN CITY OF MUSIC

gefördert von Stiftung Fondazione Sparkasse sostenuto da

inside events & culture 02 2026

Pubblicare eventi e manifestazioni su InSide è semplice e gratuito: registratevi nel portale e inserite gratuitamente le vostre manifestazioni entro la chiusura redazionale!
Volete una maggiore visibilità? Promuovete online i vostri eventi, acquistate i nostri spazi pubblicitari o contattateci per realizzare un articolo pubbliredazionale.

Events im InSide zu veröffentlichen ist einfach und kostenlos: Meldet euch beim Portal an und gebt kostenlos eure Veranstaltungen innerhalb des Redaktionsschlusses ein!
Wollt ihr eine größere Sichtbarkeit? Bewerbt eure Veranstaltungen online oder auf unseren Werbeflächen.

Werbung & Promotion
Pubblicità e promozione

Günther Tumler
345 1270548
guenther@insidebz.net

Prossima chiusura redazionale
Nächster Redaktionsschluss

[18.02.2026]

www.inside.bz.it · e-mail: inside@inside.bz.it

InSide events & culture #272 · February 2026 · anno/Jahr 24 nr. 02 reg. trib. bz nr. 25/2002 del/von 09.12.2002 · roc 12446 del/von 26.11.2005

In copertina/Titelseite: **Fondazione UPAD - 60 anni di cultura**

Mensile di informazione culturale distribuito gratuitamente in tutti i locali dell'Alto Adige · kulturelle Monatszeitschrift, in allen Lokalen Südtirols kostenlos verteilt · **tiratura·Auflage 10.000 copie·Kopien**

edito da/herausgegeben von: **InSide coop. soc./soz. Gen.** · *sede legale e redazione/rechtsitz und redaktion:* **via Louis Braille-Str. 4, 39100 BZ** · *dir. resp./press.verantwortlich:* **Dr. Paolo Florio** · *calendario eventi/eventskalender:* **Daniel Delvai, Ylenia Dalsasso, Martin Legame, Ilaria Gasperotti** · *webmaster:* **Gianni Albrigoni** · *redazione/redaktion:* **Ana Andros, Daniele Barina, Fabian Daum, Sibylle Finatzer, Adina Guarnieri, Alessandra Limetti, Bruno Maruca, Haimo Perkmann, Francesca Proietti Mancini.**

distribuzione/verteilung: **Carlos Torres Montenegro, Francisco Bridi, Daniel Scavone, Kevin Andreolli** · *stampa/druck:* **Alcione/Pixartprinting, via Galilei 47, 38015 Lavis (TN)**

Ringraziamo per il gentile sostegno:
Mit freundlicher Unterstützung von:

Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provinzia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

inside events

06 Mostre · Ausstellungen

10 Calendario eventi · Veranstaltungskalender

inside culture

21 BEST OF IMPRO - Kulturzentrum Toblach [P.R.]

22 Corsi di Lingua ed Educazione Permanente - Palladio [P.R.]

23 UPAD 2026. Cultura, consapevolezza e benessere [P.R.]

24 Kurzer Monat, volles Programm. Das bringt uns der Februar auf Südtirols Bühnen

27 Mese corto, programma lungo. Un febbraio ricco di appuntamenti di richiamo per tutte le età

30 Carambolage mon amour. Kurz und knackig: der Februar in der Silbergasse [P.R.]

32 Heidi Gronauer, una vita per la ZeLig

34 Frauenmuseum Meran: Vorschau 2026! Lebenswelten von Frauen sichtbar machen

36 Quando la fisarmonica incontra il Kinbaku. Il musicista Davide Rocco Fiorenza dialoga con l'arte giapponese delle corde

38 N poetry slam ladin. Na ciaculeda cun Irene Moroder per scuvierjer chësc mond

40 Sospeso tra poesia, musica e pittura - Il brissinese Arno Dejaco

42 Tun, was man am liebsten tut. Karl Stauder alias „Charly The One Man Band" im Gespräch

44 Despite the scars: le ferite restano, la vita continua

46 Kinderbuchautorin Isabella Halbeisen und ihr Buch „Südtirol hilft"

STIFTUNG FONDAZIONE SPARKASSE

Wir stiften Zukunft
Promuoviamo futuro

Info

Le manifestazioni, le date e gli orari sono aggiornati al momento della stampa. La redazione non si assume alcuna responsabilità in merito alla correttezza delle informazioni pubblicate. I diritti d'autore dei testi e delle immagini appartengono ai relativi autori.

Veranstaltungen, Daten und Uhrzeiten sind zum Zeitpunkt des Druckes aktualisiert. Die Redaktion übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit dieser Informationen. Die Urheberrechte der eingetragenen Texte und Bilder gehören den jeweiligen Autoren.

Art & Culture

- Conferenza · Vortrag
- Presentazione libro / Letteratura · Buchvorstellung / Literatur
- Lingue · Sprachen
- Vernissage
- Visita culturale / attività museale · Kulturelle Führung / Museum
- Convegno · Tagung / Festival / tavola rotonda · Diskussionstisch

Theatre

- Teatro tradizionale · Traditionelles Theater
- Danza / Balletto · Tanz / Ballett
- Cabaret · Kabarett
- Teatro Musicale · Musiktheater / Musical
- Opera · Oper
- Altre esibizioni · Andere Aufführungen

Cinema

- Film
- Film d'animazione · Animationsfilm
- Documentario · Dokumentarfilm
- Film d'epoca · Vintage Film
- Festival / Rassegna · Filmzyklus

Music

- Classica · Klassik
- Sacra · Geistliche Musik
- Folk / Tradizionale · Traditionelle Musik
- Jazz / Blues / World Music
- Pop / Rock
- Rap / Hip Hop / DJ
- Electro / Alternative

Partyzone

- Sagra / festa tradizionale · Dorffest / Kirchtag / Almfest
- Festa campestre · Wiesenfest / Ballo associazione · Vereinsball
- Ballo scolastico · Maturaball
- Open Air
- Discoteca · Diskothek
- DJ Set / Aperitivo Lungo

Kids

- Teatro per bambini · Kindertheater
- Formazione per bambini · Ausbildung für Kinder
- Sport per bambini · Sport für Kinder
- Cinema per bambini · Kinderkino
- Festa per bambini · Fest für Kinder
- Attività per bambini · Aktivität für Kinder

Sport events

- Sport amatoriale / attività sportiva · Amateursport / Sportaktivität
- Sport agonistico · Leistungssport
- Evento sportivo · Sporthighlight

Others

- Mercato / mercatino · Markt / Flohmarkt
- Fiera · Messe
- Enogastronomia · Önogastronomie
- Wellness
- Folclore / Tradizione · Folklore / Tradition
- Escursioni · Wanderungen

Formation

- Corso · Kurs
- Workshop
- Conferenza / serata informativa · Vortrag / Informationsabend
- Altro · Anderes

Il freepress Inside events & culture presenta una selezione degli eventi del mese in Alto Adige: trovi il calendario completo e sempre aggiornato online.

Inside events & culture präsentiert eine Auswahl an Veranstaltungen des Monats in Südtirol: den kompletten und stets aktualisierten Veranstaltungskalender findest du online.

Per assicurarti una **maggiore visibilità** promuovi il tuo evento online oppure acquista uno spazio pubblicitario!

Um dir eine **bessere Sichtbarkeit** zu gewährleisten, bewirb deine Veranstaltung online oder sichere dir eine Werbefläche!

> Pubblicità e promozione · Werbung & Promotion:
Günther Tumler guenther@insidebz.net · 345 1270548

Inside events & culture
Stay tuned!
Follow us on Facebook

Fabian oder Der Gang vor die Hunde

Premiere: Sa 21.2.2026

Do 26.2. / Fr 27.2. / Sa 28.2.

So 1.3.2026

Bearbeitung von Matthias Thalheim
nach dem gleichnamigen Roman
von Erich Kästner

ORT: Stadttheater Bozen, Großes Haus

TICKET & INFOS:

0471 065320

338 466 7871 (über WhatsApp)

reservierung@theater-bozen.it

Vereinigte Bühnen Bozen

theater-bozen.it

@vereinigtebuehnen_bozen

institutional partners:

Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

Città di Bolzano
Stadt Bozen

gefördert von Stiftung Fondazione Sparkasse

sponsored by:

alperia

ALLES NUR THEATER?

ALLES NUR THEATER?

[11-10-25 > 01-03-26] Bolzano·Bozen

Nicola L.: I am the last Woman Object

Museion presenta una retrospettiva dedicata all'opera della celebre artista francese Nicola L. (Marocco, 1932 - Stati Uniti, 2018). La mostra rappresenta un'occasione unica per esplorare la pratica multidisciplinare dell'artista, che si manifesta in una sorprendente varietà di linguaggi: dalla scultura al collage, dalla pittura al disegno, fino alla performance e al film.

Museion präsentiert eine Retrospektive der französischen Künstlerin Nicola L. (1932, Marokko–2018, USA). Ihr multidisziplinäres Schaffen zwischen Skulptur, Malerei, Zeichnung, Collage, Performance und Film wird durch diese Werkschau in seiner ganzen Bandbreite erfahrbar. *Nicola L. – I am the last Woman Object* ist die erste Museumsausstellung der Künstlerin in Italien und die bislang umfassendste Präsentation ihres Werks weltweit.

Museion, Piazza Piero-Siena-Platz
mar-dom·Di-So: 10:00–18:00
gio·Do: 10:00-22:00 [www.museion.it]

[15-11-25 > 07-02-26] Bolzano·Bozen

Durch das Prisma der Grenzen: Ausstellung in Bozen

Nata da un progetto triennale di indagine artistica e curatoriale, Attraverso il prisma dei confini esplora i molteplici significati del confine e le sue narrazioni politiche, spaziali e personali. Le opere di sette artist3 e collettivi affrontano questioni legate alla migrazione, alla memoria collettiva, all'identità e al rapporto con il paesaggio.

Acht internationale Künstler*innen: Pamela Dodds, Esra Ersen, Boris Missirkov & Georgi Bogdanov, Ivan Moudov, Karin Schmuck, Zorka Wollny und Zimmer-Frei (Anna de Manincor) präsentieren Werke, die sich mit dem Thema der Grenzen als Orte der Begegnung, der Erinnerung und der Transformation auseinandersetzen.

Lungomare, Via Rafenstein-Str. 12
[www.lungomare.org · 0471 053636]

[25-11-25 > 08-11-26] Bolzano·Bozen

UNDER PROPAGANDA - Archeologia tra guerra e pace · Archäologie zwischen Krieg und Frieden

Per la prima volta numerosi reperti degli anni 1920–1972 vengono presentati al pubblico, riletti in chiave critica con criteri scientifici aggiornati. I documenti d'archivio e le postazioni interattive raccontano accanto ai reperti le pratiche di ricerca del passato. Per i più giovani è previsto un percorso "underground": un'avventura che svela in oggetti appositamente selezionati storie inattese.

Archäologie erzählt Geschichte – doch manchmal wird sie selbst Teil der Geschichte. Zwischen 1920 und 1972 nutzten politische Systeme, um ihre eigenen Ideologien zu untermauern. Während faschistische italienische Wissenschaftler römische Relikte als Beweis für die latinischen Ursprünge der Region präsentierten, deuteten nationalsozialistische Forschende urgeschichtliche Funde als Bestätigung für eine „germanische" Vergangenheit.

Museo Archeologico dell'Alto Adige · Südtiroler Archäologiemuseum, Via Museo · Museumstr. 43
10:00 [www.iceman.it · 0471 320100]

[22-11-25 > 31-05-26] Trento

Il potere delle macchine. Umanità, ambiente, tecnologia nel Trentino del Cinquecento

Protagonisti del percorso sono strumenti scientifici, meccanismi e manufatti originali del XVI secolo, provenienti da oltre quindici prestigiose istituzioni museali europee. La mostra si inserisce nell'Anno dei Musei dell'Euregio 2025, progetto transfrontaliero che celebra i cinquecento anni dei moti contadini tirolesi del 1525.

MUSE – Museo delle Scienze, Corso del Lavoro e della Scienza 3 [www.muse.it]

[22-11-25 > 12-04-26]Bolzano·Bozen

"Artifices: i creatori dell'arte"

Opere realizzate con materiali diversi e svariate tecniche – statue, lucerne, epigrafi, manufatti in avorio e marmi colorati, mosaici e intarsi – raccontano lo sviluppo delle produzioni artistiche a Roma, dall'età repubblicana alla fine dell'Impero, attraverso le figure degli "artifices", artisti e artigiani specializzati. Gli oggetti esposti raccontano e testimoniano le trasformazioni culturali di Roma e dei suoi abitanti, guidandoci in un viaggio attraverso la storia.

h. lun-sa 10:00-13:00,15:00-18:00
Centro Trevi – TreviLab, via Cappuccini 28 [centrotrevi@provincia.bz.it]

[07-12-25 > 15-03-26] Trento

In vista dello scatto

La mostra rientra nel progetto culturale "Combinazioni_Caratteri sportivi", dove il MUSE contribuisce con un'altra importante esposizione dal titolo: "Oltre il traguardo. La scienza che muove lo sport" (1.02.2026-27.09.2026).

MUSE – Museo delle Scienze, Corso del Lavoro e della Scienza 3 [www.muse.it]

[11-12-25 > 14-02-26] Bolzano·Bozen

Group Show

Lois Anvidalfarei, Giovanni Castell, Arnold Mario Dall'O, Margareth Dorigatti, Andrea Facco, Domenico Grenci, Eduard Habicher, Hubert Kostner, Sissa Micheli, Robert Pan, Josef Rainer, Santiago Reyes Villaveces, Leander Schwazer, Kinki Texas, Antonello Viola, Paul Flora, Karl Plattner, Gotthard Bonell.

Galleria Alessandro Casciaro, Via Cappuccini · Kapuzinergasse 26/A · lun-ven·Mo-Fr: 09.00-12.30, 15.00-18.00, Sa 10.00-12.30 [alessandrocasciaro.com]

[13-12-25 > 14-03-26] BOLZANO·BOZEN

Al limite. · Am Limit. 7 Olympians 7 Visions

Con i Giochi Olimpici Invernali 2026 a Milano e Cortina d'Ampezzo si apre un'occasione speciale per unire sport e arte. Al centro dell'esposizione vi sono sette medaglie olimpiche di atlete e atleti altoatesini, presentate insieme a installazioni artistiche di ampio respiro. La mostra rende visibili non solo i momenti luminosi dei Giochi, ma illumina anche le loro dimensioni emotive, sociali e fisiche – dal trionfo alle sfide che stanno dietro ai successi.

Mit den Olympischen Winterspielen 2026 in Mailand und Cortina d'Ampezzo eröffnet sich eine besondere Gelegenheit, Sport und Kunst miteinander zu verbinden. Im Mittelpunkt stehen sieben Olympiamedaillen von Südtiroler Athlet:innen, die zusammen mit raumgreifenden künstlerischen Installationen präsentiert werden. Die Ausstellung macht damit nicht nur die glanzvollen Momente der Spiele sichtbar, sondern beleuchtet auch deren emotionale, soziale und körperliche Dimensionen – vom Triumph bis zu den Herausforderungen, die hinter den Erfolgen stehen.

SKB Artes, Via Weggenstein-str. · 11:00 [info@kuenstlerbund.org]

[20-12-25 > 14-02-26]
RIO DI PUSTERIA·MÜHLBACH

DIALOG

Per celebrare i 20 anni di attività espositiva - la Galleria 90 presenterà un primo appuntamento dal titolo "Dialog" (dialogare, priorità assoluta)!

artists: Mario Gasser, Mauro Larcher, Georg Loewit, Elena Munerati, Marcello Nebl, Alex Pergher, Nadia Tamanini, Pietro Weber, Ivan Zanoni, Luciano Zanoni

Galerie 90, Via Katharina-Lanz-Str. 90 [info@alexpergher.com · 348 710 2550]

[21-12-25 > 19-04-26]
BRUNICO·BRUNECK

Oliver Kofler: slowdown

Il suo obiettivo è esplorare e sfruttare a fondo tutta la profondità della fotografia analogica.

LUMEN - Museo della fotografia di montagna · Museum für Bergfotografie, Kronplatz. [www.lumenmuseum.it]

[21-01-26 > 24-02-26] BOLZANO·BOZEN

Bücherwelten im Waltherhaus

Esposizione di libri con programma di contorno.

Eine Buchausstellung mit umfangreichem Rahmenprogramm. Die Bücherwelten 2026 widmen sich dem Schwerpunkt „Macht"

Waltherhaus, Via Scilar · Schlernstr. · lun-sab·Mi-Sa: 09:00-18:00 [www.kulturinstitut.org]

[21-01-26 > 10-02-26] BOLZANOE·BOZEN

BZ 1940-45. Tracce di guerra nelle carte dell'Archivio Storico · Kriegsspuren in den Beständen des Stadtarchivs

Mostra in occasione del Giorno della Memoria. Nei suoi numerosi fondi sono raccolti dati, nomi ed eventi che tracciano la storia della città di Bolzano come oggi la vediamo, che è il risultato di due progressive aggregazioni territoriali.

Archive erzählen die Geschichte der Gemeinschaften, zu denen sie gehören. Das Stadtarchiv Bozen ist da keine Ausnahme. In seinen zahlreichen Beständen sind Daten, Namen und Ereignisse gesammelt, die die Geschichte der Stadt Bozen, wie wir sie heute kennen, nachzeichnen, die das Ergebnis zweier schrittweiser territorialer Zusammenschlüsse ist.

Galleria Civica · Stadtgalerie, Piazza Domenicani · Dominikanerplatz 18 · h. mar-dom·Di-So: 10:00-13:00, 15:00-18:00 [7.0.1@comune.bolzano.it]

[28-01-26 > 19-04-26]
BRUNICO·BRUNECK

Stefano Zardini: "A Visionary at Altitude – N vijionar sö alalt"

In occasione dei Giochi Olimpici Milano-Cortina 2026, un'esperienza immersiva nel mondo della fotografia contemporanea e dell'arte a servizio della montagna.

Das Projekt besteht aus drei sehr unterschiedlichen Fotoserien des Fotografen. Sie unterscheiden sich in Stimmung und Bildsprache.

LUMEN - Museo della fotografia di montagna · Museum für Bergfotografie, Kronplatz. [www.lumenmuseum.it]

[31-01-26 > 04-04-26]
BRESSANONE·BRIXEN

Palazzo delle lacrime · Tränenpalast

Curatore· Kurator: Leander Schwazer

Le lacrime sono varie quanto le situazioni da cui nascono. Possono essere espressione di dolore e sofferenza, ma anche di gioia, sopraffazione, sollievo o liberazione. «Come l'arte, anche il pianto sprigiona una forza trasformativa», afferma il curatore Leander Schwazer. In mostra egli mette in relazione immagini e oggetti religiosi che ancora oggi segnano la storia della città di Bressanone con opere di artiste/i contemporanei.

Tränen sind so vielfältig wie die Situationen, aus denen sie entstehen. Sie können Ausdruck von Trauer und Schmerz sein, von Freude, Überforderung, Erleichterung oder Erlösung sein. „Wie die Kunst entfaltet auch das Weinen eine transformative Kraft", so Kurator Leander Schwazer. In der Ausstellung verbindet er religiöse Bilder und Objekte, die die Stadtgeschichte Brixens bis heute prägen, mit Werken zeitgenössischer Künstlerinnen und Künstler und spürt dem Phänomen des Weinens in vielfältiger Weise nach.

Galleria Civica · Stadt Galerie, Portici Maggiori · Große Lauben · mar-ven 10:00-13:00, 16:00-19:00, Sa 10:00-13:00 [info@kuenstlerbund.org]

[04-02-26 > 07-03-26] BOLZANO·BOZEN

Claudia Corrent – All'ombra simile o a un sogno

A fuoco, fuori luce
L'alternarsi del giorno alla notte, l'aprirsi e il chiudersi delle palpebre. L'affiorare di dettagli altrimenti invisibili, la ricerca dell'ombra per gioire di un po' di frescura nascondendosi al sole.
Im Fokus, außerhalb des Lichts
Der Wechsel von Tag und Nacht, das Öffnen und Schließen der Augenlider. Das Hervortreten ansonsten unsichtbarer Details, die Suche nach Schatten, um ein wenig Frische zu genießen, indem man sich vor der Sonne verbirgt.
Galleria Foto Forum · Galerie, Via Weggenstein-str. · mar-ven·Di-Fr 1:.00-19:00, Sab 10:00.12:00 [info@foto-forum.it]

[06-02-26 > 15-05-26] LAION·LAJEN

Guido Tinderla - Nascere crescere amare · Werden wachsen lieben

Con la nascita dei miei nipoti ho scoperto nuovi, intensi sentimenti. Non essendo figli miei, posso mantenere una certa distanza e chiarezza. L'età ci aiuta a riscoprire il valore della vita, rendendoci grati. Anche le opere d'arte, i progetti e i movimenti sociali hanno un padre, una madre e un percorso di nascita: crescono, si allontanano e diventano adulti.
Durch die Geburt der Enkelkinder lernte ich neue starke Gefühle kennen. Enkelkinder sind nicht eigene Kinder. Das schafft Distanz und Klarheit. Das eigene Alter lässt die Kostbarkeit des Lebens neu erfahren. Das macht dankbar. Auch Kunstwerke, Projekte und gesellschaftliche Bewegungen haben Vater und Mutter und ihren Geburtsweg. Sie wachsen, lösen sich ab und werden groß.
Kunst im Gange, Via Walther-von-der-Vogelweide-Str. 30/A
[kunstimgange@gmail.com]

[07-02-26 > 31-05-26] BRESSANONE·BRIXEN

Harald Kastlunger: Intuizione - Composizione · Intuition - Komposition

Dagli anni Sessanta, Harald Kastlunger (nato nel 1937 a Bressanone) elabora, attraverso il disegno, la pittura e la scultura, un linguaggio visivo autonomo tra astrazione e figurazione. La mostra presenta i principali nuclei artistici di sei decenni e offre una sintesi efficace di un'opera coerentemente sviluppata, in cui intuizione e rigore formale sono strettamente intrecciati.
Seit den 1960er-Jahren entwickelt Harald Kastlunger (geb. 1937 in Brixen) aus Zeichnung, Malerei und Plastik eine eigenständige Bildsprache zwischen Abstraktion und Figuration. Die Ausstellung präsentiert zentrale Werkgruppen aus sechs Jahrzehnten und bietet einen kompakten Überblick über ein konsequent entwickeltes Oeuvre, in dem intuitive Bildfindung und strenge Formgebung eng miteinander verbunden sind.
Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz · h. 10.00-18.30 [hofburg.it]

[09-02-26 > 21-02-26] EGNA·NEUMARKT

Nuances II

A cura di · Kuratiert von Paola Fonticoli , Adina Guarnieri
Artists: Italo Bressan, Roberto Casiraghi, Luisa Elia, Debora Fella, Paola Fonticoli, Nataly Maier, Rolando Tessadri.
Una mostra anzi una scia di mostre in cammino fra legami, differenze e "NUANCES". Queste le parole con cui Paola Fonticoli presenta il progetto di questa mostra che approda, nella sua seconda tappa.
Eine Ausstellung, eher eine Wanderausstellung zwischen Synergien, Kontrasten und „NUANCES". So beschreibt Paola Fonticoli diese Ausstellung.
Kunstforum Bassa Atesina · Kunstforum Unterland, Via Portici · Laubengasse
h. mar-sab·Di-Sa 10:00-12:00, 14:00-16.00 [info@bzgue.org · 333 9366551]

[21-02-26 > 24-05-26] MERANO·MERAN

René Francisco. Cómplice

A cura di: Lucrezia Cippitelli, Simone Frangi
Figura centrale dell'arte contemporanea cubana e internazionale, René Francisco esplora le relazioni tra arte, società e pedagogia. La sua ricerca prende forma negli anni Novanta, in un periodo cruciale per Cuba, segnato tanto da una profonda crisi economica legata al crollo dell'Unione Sovietica quanto da un'intensa vitalità culturale, alimentata dall'emergere della Biennale dell'Avana e dai nuovi scambi tra le scene artistiche del Sud Globale.
Im Mittelpunkt der Ausstellung steht das Thema der Kompliz*innenschaft – jenes Gefühl tiefer emotionaler Verbundenheit –, das sowohl Franciscos kreatives Schaffen als auch seine sozialen Beziehungen in den Bereichen Pädagogik, Zusammenarbeit, Teilhabe, Freundschaft und politisches Engagement geprägt hat.
Merano Arte · Kunst Meran, Portici · Lauben 163 · mar-sa·Di-Sa: 10:00-18:00 Dom·So: 11:00-18:00
[info@kunstmeranoarte.org]

[28-02-26 > 09-05-26] BOLZANO·BOZEN

Atelier dell'Errore. Pinking up

Laura Aurelio aka Sméagol, Giorgia Ballabeni aka GB7, Gianluca De Marco aka GiangiGiangetto, Nicole Domenichini aka Niki Baxter, Giulia Gaiti aka Mozzy, Nicolò Grisendi aka Sid, Marco Iardino aka Scotland Yardo, Francesco Mandalà aka Metta, Luca Santiago Mora aka Garibaldi, Matteo Morescalchi aka The Gamer, Matteo Sandrin aka Pitbull, Giulia Zini aka July Shining.
PINKING UP è la mostra che Ar/Ge Kunst dedica all'Atelier dell'Errore e alla loro produzione più recente, il cosiddetto periodo rosa, in cui il desiderio diventa il motore centrale della ricerca. Un desiderio inteso non come mancanza, ma come forza generativa.
PINKING UP ist die Ausstellung, die Ar/Ge Kunst dem Atelier dell'Errore und seiner jüngsten Produktion widmet, der sogenannten rosa Periode, in der das Begehren zum zentralen Motor der künstlerischen Forschung wird.
ar/ge Kunst, Via Museo · Museumstr.
h. mar-ven 10:00-13:00, 15:00-19:00, Sa10:00-13:00[www.argekunst.it]

Marco Masini e Rosy Nanni

I GRANDI OSPITI

RADIO NBC STEREO
Rete Regione

CONCESSIONARIA ESCLUSIVA PER LA PUBBLICITA' NOISTUDIO

[OGNI GIOVEDÌ · JEDEN DONNERSTAG]

[18:00] BOLZANO · BOZEN
Laurin's Aperitivo Lungo 6to9
Aperitivo Lungo 6TO9, il luogo d'incontro per l'happy hour.
Aperitivo Lungo 6TO9, der Treffpunkt für die Happy Hour.
Laurin Bar, Via Laurin-Str. 4 [info@laurin.it · 0471 311000]

[OGNI SABATO · JEDEN SAMSTAG]

[14:00] BOLZANO · BOZEN
Dialoghi sull'arte · Kunstgespräche
Incontri dialogici e antistress con mediatori/trici d'arte.
Dialogische Begegnungen mit den Kunstvermittler_innen.
Museion, Piazza Piero Siena-Platz [info@museion.it]

[DAL·VON 30.01 AL·BIS 01.02]

[16:30] BOLZANO · BOZEN
21° Torneo di scacchi Internazionale Open di Bolzano · 21. Internationales Schachturnier Bozner Open
Come da tradizione il torneo sarà suddiviso in tre categorie.
Partie wird mit der klassischen Bedenkzeit von 90 Minuten + 30 Sekunden pro Zug gespielt.
Museo mercantile · Merkantilmuseum [info@arciscacchi.it]

[DOMENICA 01.02 SONNTAG]

[10:00] MERANO · MERAN
Festa dei bambini · Kinderfest auf Meran·o 2000
Evento adatto a bambini dai 5 ai 12 anni.
Veranstaltung geeignet für Kinder zwischen 5 und 12 Jahren.
Meran·o 2000, via Val di Nova · Naifweg 37 [meran2000.com]

[16:30] LAIVES
Truffaldino e il principe di pietra
i Burattini di Luciano Gottardi. Durata: 55 minuti.
Spettacolo di burattini a guanto e pupazzi.
Teatro delle Muse, Via Dolomiti 23 [teatrodellemusepineta.it]

[18:00] BOLZANO · BOZEN
ICEHL: HCB Südtirol Alperia vs. HC Pustertal Wölfe
Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [hcb.net · 0471 915604]

[18:00] DOBBIACO · TOBLACH
Brass Band Pustertal Brässknedl
Brani originali per brass band e arrangiamenti.
Originale Brassband-Literatur sowie Arrangements.
Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]

[18:00] BRUNECK
Der 75. Geburtstag
Komödie von Walter G. Pfaus
Die MARINER BÜHNE - Regie: Toni Tschler.
Stadttheater, Dantestr. [https://stadttheater.eu]

[LUNEDÌ 02.02 MONTAG]

[09:00] BRIXEN
Verhaltensauffälligkeiten im Kindes- und Jugendalter
Referentin: Ulrike Saalfrank, München. Diplom Psychologin.
Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]

[17:00] SCHLUDERNS
Die Brüder aus der Eccles Street
Von: Thomas Muchamp. Mit: Heimatbühne Schluderns.
Regie: Christl Stocker Perkmann.
Kulturhaus [info@schluderns.theater · schluderns.theater]

[MARTEDÌ 03.02 DIENSTAG]

[18:00] BOZEN
Anna Rottensteiner trifft Miriam Unterthiner
Zwei Autorinnen im Dialog über ihr Schreiben.
Waltherhaus [info@kuenstlerbund.org · 0471 977037]

[19:00] BOLZANO · BOZEN
Vernissage: Claudia Corrent – All'ombra simile o a un sogno
Galleria Foto Forum · Galerie, Via Weggenstein-Str.
[info@foto-forum.it · www.foto-forum.it · 3669043610]

[20:00] MERANO · MERAN
Hans Zimmer Live – Lords Of The Sound
I Lords of the Sound, orchestra sinfonica tra le più apprezzate in Europa, tornano sul palcoscenico con uno show che promette di lasciare il pubblico senza fiato.
Lords of the Sound, eines der bekanntesten Sinfonieorchester Europas, kehren mit einer Aufführung nach Südtirol zurück, die das Publikum sprachlos machen wird.
Kurhaus, Corso Libertà · Freiheitsstr. 33 [www.ticketone.it]

[DAL·VON 04.02 AL·BIS 22.02]

BOLZANO · BOZEN
Olimpiadi "Milano–Cortina 2026" Public Viewing
Un'esperienza condivisa per gli appassionati di sport e per tutta la cittadinanza!
Die Olympischen Spiele auf einem großen Bildschirm am Waltherplatz live verfolgen.
Piazza Walther · Waltherplatz [bolzano-bozen.it]

[MERCOLEDÌ 04.02 MITTWOCH]

[15:30] BOLZANO · BOZEN
Sfilata di Amore e Moda · Modenschau Liebe und Mode "Vogue 70+"
Residenza per anziani · Seniorenwohnheim Don Bosco, Via Milano · Mailandstr. 170 [direzione@aziendasociale.bz.it]

[18:30] BRIXEN
Mit Nadel, Faden & Schere: Auf zum Flicktreff!
Treffleiterin:
Brigitte Clara Ferdigg, diplomierte Schneiderin.
Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · www.jukas.net]

[20:00] BRUNECK
Der 75. Geburtstag [siehe 01.02]
Stadttheater, Dantestr. [https://stadttheater.eu]

[20:30] MERANO
Non dirmi che hai paura
di Yasemine Samdereli – Italia/Germania/Belgio 2024 – 102'.
Centro per la Cultura, Via Cavour [info@mairania857.org]

[20:30] Merano
ProGAZA - Recital a favore di Gaza e contro l'indifferenza
Poesie da Gaza, musiche e fotografie della cultura palestinese. Di e con Giuseppe Pino Maiolo.
Biblioteca Civica, Via delle Corse [0473 276391]

[Giovedì 05.02 Donnerstag]

[09:00] Brixen
Vom Gegeneinander zum Miteinander
Referentin: Andrea Kuntner, Lehrerin, Publizistin (bis 06.02).
Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]

[14:30] Bolzano
Visita FAI alla mostra "Volti di mercanti"
Palazzo Mercantile, Via Argentieri 6
[bolzano@delegazionefai.fondoambiente.it]

[17:00] Bozen
Der Maulwurf und seine Freunde
Brigit Schuster (DE) Figurentheater Schnuppe
Eine aufregende, amüsante Geschichte über das Leben in Gemeinschaft. Für Kinder ab 3 Jahren.
Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]

[17:30] Bolzano
Il Discobolo e l'attimo sospeso
A cura della dr.ssa Patrizia Zangirolami, nel programma degli eventi collaterali della mostra "Artifices: i creatori dell'arte".
Centro Trevi – TreviLab, Via Cappuccini 28 [0471 300980]

[18:00] Bozen
Machtverhältnisse - eine Sachbuch-Debatte
Es diskutieren: Hermann Atz, Eva Cescutti, Roland Psenner, Roger Pycha. Moderation: Monika Obrist.
Waltherhaus, Schlernstr. [kulturinstitut.org · 0471-313800]

[18:00] Bolzano
Zuccheri, alcol e attività fisica
Con il dott. Andreas Casotti, in dialogo con Eddi Treccani.
Teatro Cristallo-Sala Giuliani, Via Dalmazia [0471 202016]

[18:00] Merano · Meran
Trio Rospigliosi
Rieko Okuma - flauto traverso/Querflöte, Mattia Dugheri - guitar, Luca Torrigiani - piano.
Accademia di Merano · Akademie Meran [0473 237737]

[18:30] Laion · Lajen
Vernissage: Guido Tinderla -
Nascere Crescere Amare · Werden Wachsen Lieben
Kunst im Gange, Via Walther-von-der-Vogelweide-Str. 30/A
[kunstimgange@gmail.com · www.lajen.eu/de/Dorfleben]

[20:00] Brixen
ECHT WAHR?! Deine Geschichte auf dem Prüfstand
mit Mirko Costa, Linda Covi, Johanna Steinhauser, Thomas Witte - Regie: Laurent Gröflin - Dramaturgie: Christine Haas.
Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]

[20:00] Meran
Michael Mittermeier kommt nach Meran!
Der deutsche Komiker, Kabarettist und Autor bringt im Februar 2026 Meran zum Lachen!
Kursaal [info@showtime-ticket.com · 0473 270256]

[20:30] Bolzano
Balletto di Roma Junior Company: Coppelia
Il celebre balletto Coppelia, musicato da Léo Delibes e ispirato al racconto di E.T.A. Hoffmann, torna in scena in una nuova e audace rilettura firmata da Fabrizio Monteverde.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia [cassa@teatrocristallo.it]

[dal·von 06.02 al·bis 22.02]

[10:00] Brunico · Bruneck
Fan Village Milano Cortina 2026
Nel Fan Village le gare olimpiche saranno trasmesse ogni giorno dalle ore 10:00 alle 22:00 su grandi schermi LED.
Täglich werden von 10:00 bis 22:00 Uhr die Wettbewerbe auf LED Screens in der Fan Village gezeigt.
Piazza Tschurtschenthaler-Platz [info@bruneck.com]

[Venerdì 06.02 Freitag]

[10:30] Bolzano · Bozen
Das Nonnenrennen - Juste ciel!
Mit: Guilaine Londez, Valérie Bonneton, Camille Chamoux, Louise Malek.
Filmclub, Via Dr.-Streiter-Gasse 8/D [info@filmclub.it]

[17:00] Bozen
Der Maulwurf und seine Freunde [siehe 05.02]
Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]

[18:00] Merano
Il caso emblematico delle minoranze tedesche
Presentazione del libro a cura di Francesco Leoncini.
Accademia di Merano, Villa San Marco [0473 237737]

[19:30] Bolzano · Bozen
Candlelight: Ennio Morricone
e altre colonne sonore · und Soundtracks
Giuseppe Califano - piano.
Castel Mareccio · Schloss Maretsch [feverup.com/m/258438]

[20:00] Meran
Fly Me To The Moon
von Marie Jones - mit: Brigitte Knapp, Sabine Ladurner.
Regie: Torsten Schilling - Ausstattung: Kerstin Kahl.
Theater in der Altstadt [info@tida.it · 0473 211623]

[20:00] Lana · Lana
Stromkeller ROCK - Alago, Merningen & Straight Flush
Centro Giovani · Jugendzentrum Jux, Via della Chiesa Lana · Kirchweg 3A [info@jux.it · www.jux.it · 0473-550 141]

[20:00] Chiusa
Le vacanze in Val Gardena del Presidente della Repubblica Sandro Pertini
Con il Generale Giancarlo Maffei.
Sala Walther [circolo.sabiona@gmail.com]

[20:00] Bruneck
Der 75. Geburtstag [siehe 01.02]
Stadttheater, Dantestr. [https://stadttheater.eu]

Venerdì 06.02 Freitag

[20:00] Bolzano
Cineconcerto: Cosmos in collision VS Metropolis
Dal 2016 ad oggi Cosmos in Collision ha rilasciato tre album e due EP prodotti da importanti label del genere.
Cineforum, Via Roen 6 [www.cineforum.bz.it]

[20:30] Bolzano
C'è urgenza d'azzurro
Di e con/Von und mit: Vasco Mirandola e Sergio Marchesini
Voce/Stimme: Vasco Mirandola - Fisarmonica e piano/Akkordeon und Klavier: Sergio Marchesini.
T.RAUM, Via A.Volta 1b [info@teatrolaribalta.it · 0471 324943]

[20:45] Laives
Www.scampamorte.com
Compagnia Teatrale "Nove etti e mezzo" Badia Polesine.
Commedia tragicomica in due atti di Italo Conti
Regia di Angelo Brenzan.
Teatro dei Filodrammatici, Passaggio Scolastico Maria Damian [info@teatrofilolaives.it · 0471 952650]

[21:00] Bolzano · Bozen
Long Live the Queen - Il Grande Tributo Queen
Rivivi le emozioni di un concerto dei leggendari Queen in uno spettacolo unico: We Will Rock You!
Teatro Cristallo, Via Dalmazia [cassa@teatrocristallo.it]

[21:30] Bolzano · Bozen
All That Music – Paul Millns (GB/I)
Paul Millns: piano, voice - Ingo Rau: bass - Vincenzo Barattin: drums.
Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. [www.laurin.it]

[Sabato 07.02 Samstag]

[09:00] Bolzano
Open Day IISS de' Medici
Scegli il tuo futuro! Orientamento A.S. 2025/26 - IISS Claudia De' Medici. I nostri indirizzi professionali: 1. Servizi commerciali - social media marketing - 2. Servizi socio-sanitari - servizi per la sanità e l'assistenza sociale.
IISS C. de' Medici, Via S.Quirino 37 [iiss-demedici.bz.it]

[09:00] Bolzano · Bozen
Giornata dell'Epilessia - Diversi approcci terapeutici nell'epilessia · Tag der Epilepsie: Diverse Therapieansätze bei Epilepsie
Centro Pastorale di Bolzano · Pastoralzentrum Bozen, Piazza Duomo 1 · Domplatz 1 [info@epinet.bz.it · www.epinet.bz.it]

[10:00] Bolzano · Bozen
"Attraverso il Prisma dei Confini" con Ingrid Kofler · „Durch das Prisma der Grenzen" mit Ingrid Kofler
Visita guidata · Geführte Besichtigung.
Via dei Bottai · Bindergasse [lungomare.org · 0471 053636]

[10:30] Bolzano · Bozen
Berlino - Sinfonia d'una grande città · Berlin - Die Sinfonie der Großstadt
DE 1927, 69' - film muto.
Filmclub, Via Dr.-Streiter-Gasse 8/D [info@filmclub.it]

[11:00] Bressanone · Brixen
Vernissage Harald Kastlunger. Instituizione - Composizione · Intuition - Komposition
Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz
[info@hofburg.it · www.hofburg.it · 0472 830505]

[16:00] Brixen
Huhuuu, sagt die Eule
Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · www.jukas.net]

[16:30] Bolzano
Pollicino
Età: dai 5 anni in su - Durata: 50'.
Genere Teatro d'attore -teatro d'oggetti - compagnia Proscenio Teatro - regia Stefano Tosoni.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia [cassa@teatrocristallo.it]

[17:00] Bozen
Der Maulwurf und seine Freunde [siehe 05.02]
Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]

[18:00] Egna · Neumarkt
Vernissage: Nuances II
A cura di Paola Fonticoli e Adina Guarnieri.
Kunstforum Bassa Atesina · Kunstforum Unterland, Via Portici · Laubengasse [info@bzgue.org · 333 9366551]

[20:00] Brixen
ECHT WAHR?! [siehe 05.02]
Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]

[20:00] Bruneck
Der 75. Geburtstag [siehe 01.02]
Stadttheater, Dantestr. [https://stadttheater.eu]

[20:00] Bolzano · Bozen
Gianni Iorio in Concert with Fiorenzo Zeni, Matteo & Marco Facchin
Gianni Iorio: bandoneon - Marco Facchin: piano - Matteo Facchin: accordion - Fiorenzo Zeni: sax.
Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 [0471 981790]

[20:00] Schluderns
Die Brüder aus der Eccles Street [siehe 01.02]
Kulturhaus [info@schluderns.theater · schluderns.theater]

[20:30] Merano
Puccini's Opera
La Compagnia Artemis Danza, diretta da Monica Casadei, dedica questo progetto artistico a un'indagine e un'interpretazione contemporanea di quattro affascinanti eroine di Giacomo Puccini.
Teatro Puccini, Piazza Teatro 2 [info@teatro-bolzano.it]

[dal·von 08.02 al·bis 21.02]

Rasun Anterselva · Rasen Antholz
Olimpiadi Milano - Cortina 2026 - Biathlon
Staffetta Mixed 4x6 km - Gare Individuali - Sprint - Inseguimento - Staffetta - Partenza in massa.
Mixed Staffel 4x6 km - Einzel - Sprint - Verfolgung - Staffel - Massenstart.
Südtirol Arena [olympics.com/it/milano-cortina-2026]

[Domenica 08.02 Sonntag]

[09:00] Merano · Meran
Camminate invernali guidate a Merano 2000 · Geführte Winterwanderungen auf Meran 2000
Meran·o 2000, via Val di Nova · Naifweg 37 [meran2000.com]

[09:00] Merano · Meran
Gara di cordata · Soalrennen
Alla Gara di cordata si gareggia in squadre da 3 persone in diverse categorie, legati con una corda.
Beim traditionellen Soalrennen wird in 3er Teams in verschiedenen Kategorien gefahren.
Meran·o 2000, via Val di Nova · Naifweg 37 [meran2000.com]

[13:30 - 16:00] Laives · Leifers
47° Carnevale di Laives · 47. Leiferer Fasching
Carri allegorici pieni di colori, danze e coreografie speciali, krapfen, divertimento e una varietà di costumi. Gruppi con musica e ristoro fino alle ore 20 sulla piazzetta.
Farbenfrohe Themenwägen, besondere Tänze und Choreographien, Krapfen, Spaß und eine bunte Vielfalt an Verkleidungen. Anschließender Preisverleihung.
Via Kennedy-Str. [info@carnevaledilaives.it]

[16:30] Bolzano
Trenta secondi d'amore
di Aldo de Benedetti - Compagnia Teatrale Sognattori di Cengio (SV) - Regia di Monica Chiarlone e Gianni Cepollini.
Teatro Comunale di Gries, Galleria Telser 13 [info@lucidellaribalta.it · www.ticket.bz.it/application.aspx?id=8928]

[18:00] Meran
Fly Me To The Moon [siehe 06.02]
Theater in der Altstadt [info@tida.it · 0473 211623]

[18:00] Bruneck
Der 75. Geburtstag [siehe 01.02]
Stadttheater, Dantestr. [https://stadttheater.eu]

[20:00] Brixen
ECHT WAHR?! [siehe 05.02]
Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]

[17:00] Schluderns
Die Brüder aus der Eccles Street [siehe 01.02]
Kulturhaus [info@schluderns.theater · schluderns.theater]

[18:30] Brixen
Häkel- und Stricktreff
Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]

[Lunedì 09.02 Montag]

[19:30] Bolzano · Bozen
Kiveli & Danae Dörken / Nicola Schelfi / Hannes Vonmetz
Kiveli & Danae Dörke,/ piano - Nicola Schelfi & Hannes Vonmetz, percuss - Wiltold Lutoskawski.
Conservatorio · Konservatorium, Piazza Domenicani · Dominikanerplatz 19 [info@societadeiconcerti.org]

[20:00] Bolzano · Bozen
EMEM (I)
Simone Graziano: piano - Francesco Ponticelli: bass - Marco Frattini: drums.
Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 [0471 981790]

[Martedì 10.02 Dienstag]

[17:30] Bolzano
"Controstoria dell'alpinismo"
Presentazione del libro in collaborazione con CAI Bolzano.
Centro Trevi – TreviLab, Via Cappuccini 28 [0471 300980]

[19:00] Bressanone · Brixen
Trio Skweres
Yui Iwata-Skweres, violin - Matthias Rosenfelder, viola - Tomasz Skweres, violoncello.
Scuola di Musica · Musikschule, Am Priel 7/a [musikbrixen.it]

[20:30] Vipiteno
Puccini's Opera [vedi 07.02]
Teatro Comunale, Piazza Goethe 1 [info@teatro-bolzano.it]

[20:30] Bolzano
Foibe
Teatro sociale - Compagnia teatroBlu
Regia drammaturgia e voce Nicola Benussi
Teatro Cristallo, Via Dalmazia [teatroblu.net · 0471 202016]

[Mercoledì 11.02 Mittwoch]

[09:00] Brixen
Gewalt auf dem digitalen Spielplatz
Mit Manuel Oberkalmsteiner, Sozialpädagoge.
Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]

[16:00] Merano
Una valigia e via
Una ricerca sull'esodo istriano-dalmata in provincia di Bolzano. Con Riccardo Dello Sbarba (giornalista e storico).
Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [www.mairania857.org]

ven 06.02.26 > ore 20:45 TEATRO DEI FILODRAMMATICI GINO COSERI - Laives
LA COMPAGNIA TEATRALE "NOVE ETTI E MEZZO APS"
WWW.SCAMPAMORTE.COM
Commedia tragicomica in due atti | Regia di Angelo Brenzan
INFO E PRENOTAZIONI: 0471 952650 - 366 6606396 - 335 8265937
www.teatrofilolaives.it - info@teatrofilolaives.it

Mercoledì 11.02 Mittwoch

[19:30] Bozen
Kurz&nackig
Ein Gastspiel des Deutschen Nationaltheaters Weimar.
Waltherhaus [info@kulturinstitut.org · kulturinstitut.org]

[20:00] Meran
Fly Me To The Moon [siehe 06.02]
Theater in der Altstadt [info@tida.it · 0473 211623]

[20:00] Bolzano · Bozen
Andrea Maffei Spritz Band: Album release "Figli così"
Andrea Maffei: voice, accordion - Marco Gardini: guitar - Giorgio Mezzalira: guitar - Davide Dalpiaz: keyboard - Mirko Giocondo: bass - Federico Groff: drums.
Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19
[info@carambolage.org · carambolage.org · 0471 981790]

[20:30] Merano
Campeones – Non ci resta che vincere
di Javier Fesser – Spagna 2018 – 124'.
Centro per la Cultura, Via Cavour [0473 230128]

[20:30] Bolzano
Disunited Nations
Di Christophe Cotteret. Con Francesca Albanese.
Francia, Belgio | 2025 | 80'.
Cineforum, Via Roen 6 [www.cineforum.bz.it]

[Giovedì 12.02 Donnerstag]

[13:00] Terlano · Terlan
Corteo di carnevale a Terlano · Faschingsumzug in Terlan
Sfilata tradizionale di vari carri attraverso il paese.
Traditioneller Faschingsumzug in Terlan mit vielen toll geschmückten Wägen und den bekannten „Schnappviechern".
Centro paese · Dorfzentrum [info@terlanerunsinniger.com]

[19:00] Bolzano · Bozen
BizzAccord - Private Square
Micro-evento intimo dove la fisarmonica esplora spazi emotivi insieme a immagini surrealiste e azioni performative.
Ein einmaliges sinnliches Erlebnis, live erschaffen für ein aufmerksames, kleines Publikum.
Via Aslago · Haslacherstr. 29 [www.davideroccofiorenza.it]

[19:30] Bozen
Kurz&nackig [siehe 11.02]
Waltherhaus [www.kulturinstitut.org]

[20:00] Meran
Fly Me To The Moon [siehe 06.02]
Theater in der Altstadt [info@tida.it · 0473 211623]

[20:00] Brixen
ECHT WAHR?! [siehe 05.02]
Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]

[20:30] Bolzano
Guarda le luci, amore mio
Tratto dall'omonimo libro di Annie Ernaux.
Con Valeria Solarino, Silvia Gallerano - regia Michela Cescon.
Teatro Comunale, Piazza G. Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

[dal·von 13.02 al·bis 14.02]

[10:00] Renon · Ritten
European Pond Hockey Championship
Oltre alle sfide sul ghiaccio, potrete divertirvi con musica dal vivo, Eule-Party, la Skills Competition e un programma per bambini con spettacolo di magia, e tanto altro ancora!
Rahmenprogramm: Live-Musik, Eule-Fete, Frühshoppen, Skills Competition, Kinderprogramm mit Zaubershow und vieles mehr erwartet euch.
Ritten Arena, Zaberbach 15 [info@europondhockey.com]

[Venerdì 13.02 Freitag]

[14:00] Bolzano · Bozen
Carnival in the castle
Un pomeriggio di divertimento per tutta la famiglia!
Fasching auf Schloss Runkelstein – ein Erlebnis für die ganze Familie!
Castel Roncolo · Schloss Runkelstein [www.roncolo.info]

[17:15] Merano
L'arte tra potenza e luce - Boccioni
Seminario Chora a cura di Gino Zaccaria.
Accademia di Merano, Via Innerhofer 1 [info@adsit.org]

[19:00] Bolzano
Guarda le luci, amore mio [vedi 11.02]
Teatro Comunale, Piazza G. Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

[20:00] Tscherms
Heilkreis Meditation & Trommelreise
Gartensaal Baslan [christine@rolmail.net · 339 6975025]

[20:00] Brixen
ECHT WAHR?! [siehe 05.02]
Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]

[20:00] Bozen
Tereza Hossa (A): "Tagada"
Tereza Hossa ist Kabarettistin, Tierärztin und geborene Lebefrau. Seit 2013 lebt und arbeitet sie in Wien.
Kleinkunsttheater Carambolage [info@carambolage.org]

[21:30] Bolzano · Bozen
All That Music - The Incredible Southern Blues Band (A/I)
Gianni Ghirardini: guitar - Linder Markus: keys, voice - Werner "Haifisch" Heidegger: bass - Roland Egger: drums, voice.
Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. [www.laurin.it]

[Sabato 14.02 Samstag]

San Valentino · Valentinstag

[14:00] Bolzano · Bozen
Sfilata di Carnevale · Faschingsumzug
Carri allegorici di Pineta sfilano fra i quartieri Don Bosco ed Europa Novacella.
Farbenfrohe Themenwägen, Musik und viel Spass.
Don Bosco - Novacella·Neustift. [carnevaledilaives.it]

[19:00] San Genesio Atesino · Jenesien
Berggasthaus Lanzenschuster S. Valentino · Valentinstag

Musica romantica dal vivo con Bettina Tengler.
Berggasthaus Lanzenschuster, Lanzenweg 12 [0471 340012]

[19:00] Bolzano
Guarda le luci, amore mio [vedi 11.02]
Teatro Comunale, Piazza G. Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

[20:00] Bozen
Tereza Hossa (A): "Tagada" [siehe 13.02]
Kleinkunsttheater Carambolage [info@carambolage.org]

[Domenica 15.02 Sonntag]

[09:00] Merano · Meran
Camminate invernali guidate a Merano 2000 · Geführte Winterwanderungen auf Meran 2000
Meran·o 2000, via Val di Nova · Naifweg 37 [meran2000.com]

[15:00] Bozen
Anouk – Das Kindermusical 2026
Das Kindermusical für die ganze Familie. Text: Georg Veit & Hendrikje Balsmeyer, Musik: Peter Maffay & Freunde.
Waltherhaus [info@showtime-ticket.com · 0473 270256]

[16:00] Bolzano
Guarda le luci, amore mio [vedi 11.02]
Teatro Comunale, Piazza G. Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

[16:30] Bolzano
Maladie d'Amour
Regia Teatro Armathan, con Franca Guerra, Adriana Giacomino, Marco Cantieri, ricerca musicale Franca Guerra.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia [cassa@teatrocristallo.it]

[16:30] Laives
Il paese delle favole al rovescio
Compagnia Teatro Fuori Rotta - Padova.
Dalle filastrocche di Gianni Rodari. Età: dai 4 ai 9 anni
Attori: Lucia Bizzotto, Debora Rigo, Gioele Peccenini.
Teatro delle Muse, Via Dolomiti 23 [teatrodellemusepineta.it]

[18:00] Meran
Fly Me To The Moon [siehe 06.02]
Theater in der Altstadt [info@tida.it · 0473 211623]

[20:00] Brixen
ECHT WAHR?! [siehe 05.02]
Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]

[Lunedì 16.02 Montag]

[15:00] Schlanders
Anouk – Das Kindermusical 2026 [siehe 15.02]
Kulturhaus Karl Schönherr [info@showtime-ticket.com]

[20:30] Meltina · Mölten
Ballo del lunedì delle rose · Rosenmontagsball
Grande premiazione delle maschere – ore 23:00.
DJ Benni - Lats Feitz - Große Maskenprämierung.
Schnappboden, Frassineto · Verschneid [moelten.net]

[Martedì 17.02 Dienstag]

[13:00] Termeno s.s.d.v. · Tramin a.d.Weinstr.
Sfilata dell' Egetmann rappresentata dai bambini · Kinder - Egetmann Umzug
Da qualche anno, anche negli anni pari si tiene la sfilata dell'Egetmann, rappresentata dai bambini.
Dieser Umzug ist eine Miniaturversion des großen Egetmannumzugs und bietet einen einzigartigen Einblick in die traditionsreiche Faschingszeit.
Centro paese · Dorfzentrum [www.egetmann.com]

[15:00] Algund
Anouk – Das Kindermusical 2026 [siehe 15.02]
Thalguterhaus [info@showtime-ticket.com · 0473 270256]

[15:03] Nova Levante · Welschnofen
60ª Sfilata di Carnevale - "Fasching in Schuffa" · 60. Faschingsumzug - „Fasching in Schuffa"
"Il meglio di 60 anni di Carnevale a Schuffa – il tempo di diamante dei folli", un evento carnevalesco straordinario.
Unter dem Motto „Das Beste aus 60 Jahren Fasching in Schuffa – die diamantene Narrenzeit" verspricht das Jubiläum ein närrisches Highlight.
Via Roma · Romstr. [info@eggental.com · 0471 619500]

[15:45] Bolzano
Tony, Shelly e la Luce Magica
Tonda, Slávka a kouzelné svetlo
HU/CZ/SK 2023, 82' - Animazione/ stop-motion.
Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [info@filmclub.it · 0471 059090]

[20:00] Meran
Fly Me To The Moon [siehe 06.02]
Theater in der Altstadt [info@tida.it · 0473 211623]

[20:00] Bolzano · Bozen
Concerto dell'Orchestra Haydn · Konzert des Haydn Orchesters - Dir: Vimbayi Kaziboni
Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15 [info@haydn.it]

[20:00] Bozen
Improtheater Carambolage: „Faschingsshow"
Bringen Sie die Themen, die Ihnen auf der Zunge brennen, auf das Faschingsbankett – hier wird mit Lachsalven um sich geschossen, bis die Narrensuppe schäumt!
Kleinkunsttheater Carambolage [info@carambolage.org]

[20:30] Brunico
Guarda le luci, amore mio [vedi 11.02]
NOBIS, Via Europa 9 [info@teatro-bolzano.it]

[15:03] Nova Levante · Welschnofen
Festa di Carnevale · Faschingsfest „Fasching in Schuffa"
Festa di carnevale con DJ fino a tarda notte.
Faschingsparty mit DJ bis spät in die Nacht.
Casa della Cultura · Haus der Dorfgemeinschaft
[info@eggental.com · 0471 619500]

[Mercoledì 18.02 Mittwoch]

[15:00] Sterzing
Anouk – Das Kindermusical 2026 [siehe 15.02]
Stadttheater [info@showtime-ticket.com · 0473 270256]

Mercoledì 18.02 Mittwoch

[15:45] Bolzano
Tony, Shelly e la Luce Magica [vedi 17.02]
Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [info@filmclub.it · 0471 059090]

[20:30] Bressanone
Guarda le luci, amore mio [vedi 11.02]
Forum, Via Roma 9 [info@teatro-bolzano.it]

[20:30] Merano
Tatami
di Guy Nattiv e Zar Amir Ebrahimi – Georgia/USA – 2023.
Centro per la Cultura Merano, Via Cavour [0473 230128]

[Giovedì 19.02 Donnerstag]

[15:00] Brixen
Anouk – Das Kindermusical 2026 [siehe 15.02]
Forum [info@showtime-ticket.com · 0473 270256]

[15:45] Bolzano
Tony, Shelly e la Luce Magica [vedi 17.02]
Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [filmclub.it · 0471 059090]

[17:30] Bolzano
Personaggi e luoghi dell'artigianato artistico a Roma
Conferenza a cura della dott.ssa Antonella Ferraro, archeologa del Museo Nazionale Romano di Roma.
Centro Trevi – TreviLab, Via Cappuccini 28 [0471 300980]

[20:00] Meran
Fly Me To The Moon [siehe 06.02]
Theater in der Altstadt [info@tida.it · 0473 211623]

[20:30] Vipiteno
Guarda le luci, amore mio [vedi 11.02]
Teatro Comunale, Piazza Goethe [info@teatro-bolzano.it]

[21:00] Bolzano
DARDUST: Urban Impressionism (Piano Solo)
Rassegna Racconti di Musica - Associazione L'Obiettivo.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia [teatrocristallo.it · 0471 1814182]

[Venerdì 20.02 Freitag]

[09:00] Merano · Meran
Camminate invernali guidate a Merano 2000 · Geführte Winterwanderungen auf Meran 2000
Meran·o 2000, via Val di Nova · Naifweg 37 [meran2000.com]

[15:00] Bruneck
Anouk – Das Kindermusical 2026 [siehe 15.02]
NOBIS [info@showtime-ticket.com · 0473 270256]

[15:45] Bolzano
Tony, Shelly e la Luce Magica [vedi 17.02]
Filmclub, Via Dr. Streiter 8/D [info@filmclub.it · 0471 059090]

[17:15] Merano
L'arte tra potenza e luce - l'arte futurista
Accademia di Merano, Villa San Marco [meran.academy]

[19:00] Merano · Meran
René Francisco. Cómplice · René Francisco. Cómplice
A cura di: Lucrezia Cippitelli, Simone Frangi.
Merano Arte · Kunst Meran, Portici · Lauben 163
[info@kunstmeranoarte.org · www.kunstmeranoarte.org]

[19:45] Bolzano · Bozen
ICEHL - HCB Südtirol Alperia vs. Graz 99ers
Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [hcb.net · 0471 915604]

[19:45] Brunico · Bruneck
ICEHL: HC Pustertal Wölfe vs. Hydro Fehérvár AV19
Intercable Arena, An der Arena [info@hcpustertal.com]

[20:00] Meran
Fly Me To The Moon [siehe 06.02]
Theater in der Altstadt [info@tida.it · 0473 211623]

[20:00] Bozen
Judith Bach (D/CH): ENDLICH – ein Stück für immer
Von Claire alleene. Ein Friedhof, viel Himmel und jede Menge lockere Schrauben.
Kleinkunsttheater Carambolage [info@carambolage.org]

[20:00] Bolzano
D'istruzione pubblica
Anteprima dell'ultimo documentario e incontro col pubblico del regista Federico Greco.
Cineforum, Via Roen 6 [www.cineforum.bz.it]

[20:00] Bruneck
Maximo Lieder
Musikalischer Kabarettabend mit Christof Spörk
Stadttheater, Dantestr. [https://stadttheater.eu]

[20:30] Merano
Guarda le luci, amore mio [vedi 11.02]
Teatro Puccini, Piazza Teatro 2 [info@teatro-bolzano.it]

[20:30] Bolzano
L'analfabeta
Di Fanny & Alexander e Federica Fracassi
liberamente tratto dai testi di Ágota Kristóf - con Federica Fracassi - regia, scene e luci Luigi Noah De Angelis.
Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it]

[20:45] Laives
I 39 scalini
Di Patrick Barlow.
Thriller brillante in due atti con la regia di Marco Sartorello
Compagnia Teatrale APS "Amici del teatro di Pianiga" (VE).
Teatro dei Filodrammatici, Passaggio Scolastico Maria Damian [info@teatrofilolaives.it · 0471 952650]

[21:00] Bolzano · Bozen
ABBA SHOW - The Golden Years
Un concerto non solo da "ascoltare" ma da "vivere"!
Teatro Cristallo, Via Dalmazia · DAlmatienstr.
[info@teatrocristallo.it · 0471 202016]

[21:30] Bolzano · Bozen
All That Music – Revensch (I)
Helga Plankensteiner: saxofone, clarinet, voice - Paolo Trettel: trumpet - Hannes Mock: trombone - Glauco Benedetti: tuba - Michael Lösch: piano - Marco Soldà: drums.
Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. [www.laurin.it]

[Sabato 21.02 Samstag]

[15:00] Terlano
Escursione FAI: Terlano un gioiello gotico
Saremo accompagnati dalla guida Christoph Ratschiegler.
Chiesa Parrocchiale di Santa Maria Assunta, Via Chiesa 1
[bolzano@delegazionefai.fondoambiente.it]

[18:00] Toblach
Improtheater
Hier werden Geschichten für den Augenblick erfunden, die das Herz rühren und den Lachmuskeln ein Push-up Training bescheren. Inspiriert durch Zurufe aus dem Publikum entsteht alles live, von Drama bis Seifenoper.
Euregio Kulturzentrum, Dolomitenstr. 41 [0474 976151]

[19:30] Bozen
Fabian oder Der Gang vor die Hunde [Premiere]
Bearbeitung von Matthias Thalheim
nach dem gleichnamigen Roman von Erich Kästner
Regie: Sarantos Georgios Zervoulakos.
Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]

[19:45] Bolzano · Bozen
ICEHL: HCB Südtirol Alperia vs. Hydro Fehérvár AV19
Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [mail@hcb.net]

[20:00] Bozen
Judith Bach: ENDLICH – ein Stück für immer [siehe 20.02]
Carambolage [carambolage.org · 0471 981790]

[20:30] Bolzano
L'analfabeta [vedi 20.02]
Teatro Comunale, Piazza G. Verdi 40 [teatro-bolzano.it]

[20:30] Bolzano
Il Sen(n)o
Di Monica Dolan - Con Lucia Mascino
Titolo originale The B*easts.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia [teatrocristallo.it]

[Domenica 22.02 Sonntag]

[09:00] Merano · Meran
Camminate invernali guidate a Merano 2000 · Geführte Winterwanderungen auf Meran 2000
Meran·o 2000, via Val di Nova · Naifweg 37 [meran2000.com]

[16:30] Laives
Un de masa (uno di troppo)
Comp. Teat. "Fon Teatro" – Sovramonte BL
Commedia brillante in dialetto – atto unico di Danilo De Santis - Regia di Silvano Zeni.
Teatro delle Muse, Via Dolomiti 23 [teatrodellemusepineta.it]

[18:00] Brixen
Die Welle [Premiere]
Die Maturaklasse des Vinzentinums bringt dieses Jahr das Stück „Die Welle" auf die Bühne.
Vinzentinum, Parzivalsaal [vinzentinum.it · 376 029 4616]

[18:00] Meran
Fly Me To The Moon [siehe 06.02]
Theater in der Altstadt [info@tida.it · 0473 211623]

[21:00] Bolzano
Bolzano suona Pino Daniele
Con la direzione artistica del Parioli Theatre Club e curato dalla Temporary Band.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia [0471 202016]

[Lunedì 23.02 Montag]

[09:00] Brixen
Jugend im Rausch?!
Referentin: Evelin Mahlknecht, Sozialarbeiterin.
Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]

[18:30] Brixen
Häkel- und Stricktreff
Bildungshaus Jukas [www.jukas.net · 0472 279923]

[19:30] Bolzano · Bozen
Eggner Klaviertrio
Music: Joseph Haydn, Camille Saint-Saëns, Ludwig van Beethoven.
Conservatorio · Konservatorium, Piazza Domenicani · Dominikanerplatz 19 [info@societadeiconcerti.org]

[20:00] Bolzano · Bozen
Pasquale Mirra (I): "Moderatamente Solo"
Suite per vibrafono, percussioni, oggetti sonori.
Pasquale Mirra: vibraphone & effects.
Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19
[info@carambolage.org · 0471 981790]

[Martedì 24.02 Dienstag]

[15:00] Bolzano
Visita FAI: Facoltà di Ingegneria - Bolzano
Con l'architetto Luca Paterno e il Dott. Wilhelm Sapelza.
Facoltà di Ingegneria, Via Bruno Buozzi 1
[bolzano@delegazionefai.fondoambiente.it]

ven 20.02.26 > ore 20:45 TEATRO DEI FILODRAMMATICI GINO COSERI - Laives
LA COMPAGNIA TEATRALE APS "AMICI DEL TEATRO DI PIANIGA"
I 39 SCALINI
Due atti di Patrick Barlow | Regia di Marco Sartorello
INFO E PRENOTAZIONI: 0471 952650 - 366 6606396 - 335 8265937
www.teatrofilolaives.it - info@teatrofilolaives.it

Martedì 24.02 Dienstag

[19:00] Schlanders
KASINO LIVE: LaBrassBanda (DE)
Mit ihrer einzigartigen Mischung aus Brass, Pop, Techno und Ska, gepaart mit bayerischem Charme und einer ordentlichen Portion Punk-Attitüde, haben sie die Blasmusik revolutioniert und ein Millionenpublikum begeistert.
BASIS [hoi@basis.space · www.diyticket.it/events]

[19:30] Schlanders
Oh mein Gott
Von Anat Gov - Regie: Hans-Peter Kellner
Mit Katharina Stemberger und Wolf Bachofner
Kulturhaus Karl Schönherr [info@kulturinstitut.org]

[20:00] Bressanone · Brixen
Ensemble Zefiro
Alfredo Bernardini, Paolo Grazzi, oboe - Lorenzo Coppola, Danilo Zauli, clarin - Fabio Forgiarini, Dileno Baldin, horn - Alberto Grazzi, Giorgio Mandolesi, fagott.
Vinzentinum Brixen, Sala Parzival-Saal, Via Brennero · Brennerstr. 37 [organisation@musikbrixen.it]

[20:30] Bolzano
Ero un bullo
Con Andrea Franzoso, autore del libro "Ero un bullo".
Con Lorenzo Feltrin, Giulia Lacorte, Nicolò Bruno
Regia: Lucia Messina. In collaborazione con Unicef Bolzano.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia [cassa@teatrocristallo.it]

[Mercoledì 25.02 Mittwoch]

[19:30] Brixen
Eine Liaison
Von Philippe Blasband. Mit Katharina Stemberger und Andreas Patton.
Forum [info@kulturinstitut.org · www.kulturinstitut.org]

[20:30] Merano
Eddie the Eagle
Di Dexter Fletcher – USA/UK/Germania – 2016 – 106'.
Centro per la Cultura, Via Cavour [0473 230128]

[Giovedì 26.02 Donnerstag]

[09:00] Brixen
Auftanken statt Ausbrennen
Referentin: Silvia Schroffenegger. Fachtrainerin.
Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]

[17:00] Bozen
Pu der Bär
Rudi Hebinger (AT) Theater Blum.
Für Kinde ab 3 Jahren - Dauer: ca. 45 Minuten.
Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]

[19:30] Bolzano
Morte in Villa. Cena con delitto
Compagnia Filodrammatica di Laives - da un'idea scritta e diretta da Bruno de Bortoli.
Organizzazione e distribuzione Loris Frazza.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia [teatrocristallo.it · 0471202016]

[19:30] Meran
Eine Liaison [siehe 25.02]
Stadttheater [info@kulturinstitut.org · kulturinstitut.org]

[19:30] Bozen
Fabian oder Der Gang vor die Hunde [siehe 21.02]
Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]

[20:00] Brixen
ECHT WAHR?! [siehe 05.02]
Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]

[20:00] Bozen
René Sydow & Christian Miedreich: Männer von Welt
Was ist deutsch? Goethe und Schiller? Merz und April? Hinz und Kunz?
Kleinkunsttheater Carambolage [info@carambolage.org]

[Venerdì 27.02 Freitag]

[15:00] Brixen
Körperliche Spannung und Stress sanft abbauen
Referentin: Daniela Petroni, Physiotherapeutin. 3 Treffen.
Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]

[16:30] Bruneck
Konzert der stillen Dinge
Mit: Adeline Rüss, Anniek Vetter - Regie: Lutz Großmann.
Konzept: Adeline Rüss, Anniek Vetter.
Stadttheater, Dantestr. [https://stadttheater.eu]

[17:00] Bozen
Pu der Bär [siehe 26.02]
Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]

[17:30] Bolzano
Laboratorio per famiglie: Piccoli artigiani per un giorno
Laboratorio per famiglie a cura della Società Dante Alighieri.
Età: 7-11 anni | 12 partecipanti.
TreviLab, Via Cappuccini 28 [centrotrevi@provincia.bz.it]

[18:30] Merano
Mondovisioni Ribelli - Memoria del Subdessarollo
Regia di Tomás Gutiérrez Alea | Film | Cuba | 97 min.
Coworking della Memoria, via Ugo Foscolo 8
[facebook.com/coworkingdellamemoria]

[19:00] Bolzano · Bozen
Vernissage: Atelier dell'Errore. Pinking up
ar/ge Kunst, Via Museo · Museumstr.
[info@argekunst.it · www.argekunst.it · 0471 971601]

[19:30] Bozen
Fabian oder Der Gang vor die Hunde [siehe 21.02]
Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]

[19:30] Sterzing
Eine Liaison [siehe 25.02]
Stadttheater, Goetheplatz [info@kulturinstitut.org]

[19:45] Bolzano · Bozen
ICEHL - HCB Südtirol Alperia vs. EC-KAC
Sparkasse Arena, Via Galvani-Str. 34 [hcb.net · 0471 915604]

Dear Mama
by InSide

www.dearmama.it
FREECARD SYSTEM SOUTH TYROL
LA TUA PUBBLICITÀ FORMATO CARTOLINA.
DEINE WERBUNG IM POSTKARTENFORMAT.

Venerdì 27.02 Freitag

[19:45] Brunico · Bruneck
ICEHL - HC Pustertal Wölfe vs. Olimpija Ljubljana
Intercable Arena, An der Arena [info@hcpustertal.com · www.hcpustertal.com · 346 0101495]

[20:00] Brixen
ECHT WAHR?! [siehe 05.02]
Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]

[20:00] Bozen
René Sydow & Christian Miedreich [siehe 26.02]
Kleinkunsttheater Carambolage [info@carambolage.org]

[20:30] Bolzano
L'Agnese va a morire
Dal romanzo di Renata Viganò - a cura di Cinzia Spanò.
Con Cinzia Spanò e Federica Furlani.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia [cassa@teatrocristallo.it]

[20:30] Bolzano
Quando gli dei erano tanti
Dedicato alle scritture di Roberto Calasso.
Di e con: Marco Baliani - Regia: Maria Maglietta.
Organizzazione e promozione: Ilenia Carrone.
Teatro Comunale di Gries, Galleria Telser 13
[info@teatrolaribalta.it · 0471 324943]

[21:30] Bolzano · Bozen
All That Music – Luca Aquino Quartet (I)
Luca Aquino: trumpet - Leonardo Dalla Cort: piano - Stefano Senni: bass - Alessandro Paternesi: drums.
Laurin Bar & Bistro, Via Laurin-Str. [www.laurin.it]

[Sabato 28.02 Samstag]

Corvara
Karl Stauder – Charly The One Man Band
Countrymusic, Oldies, Rock'n'Roll, Fox
Ütia Crëp de Munt [stauder.karl@yahoo.de]

[09:00] Brixen
Kinderyoga
Referentin: Daniela Klotz, Dipl. Sozialpädagogin, Trainerin.
Bildungshaus Jukas [bildung@jukas.net · 0472 279923]

[14:00] Brixen
Meine eigene Comic-Geschichte
Kinder ab 9 Jahren gemeinsam mit einem Erwachsenen: Mama, Papa, Oma, Opa, Patin, Pate…
Bildungshaus Jukas [www.jukas.net/veranstaltungen]

[16:30] Bolzano
Acquerello il mio asinello
Età: dai 5 anni in su - Teatro d'attore teatro di figura.
Compagnia Aria Teatro - regia Giuseppe Amato
Con Michele Pirani e Alice Melloni
Teatro Cristallo, Via Dalmazia [cassa@teatrocristallo.it]

[16:30] Bruneck
Konzert der stillen Dinge [siehe 27.02]
Stadttheater, Dantestr. [https://stadttheater.eu]

[17:00] Bozen
Pu der Bär [siehe 26.02]
Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]

[19:00] Bolzano · Bozen
BizzAccord - Private Square [vedi·siehe 11.02]
Via Aslago · Haslacherstrasse 29 [davideroccof@gmail.com]

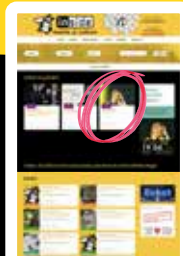
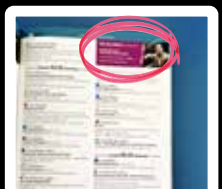
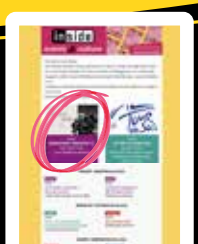
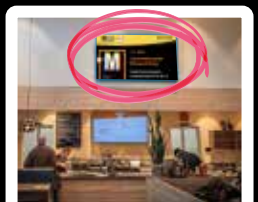
[18:00] Brixen
Die Welle [siehe 22.02]
Vinzentinum, Parzivalsaal [vinzentinum.it · 376 029 4616]

[19:30] Bozen
Fabian oder Der Gang vor die Hunde [siehe 21.02]
Stadttheater [info@theater-bozen.it · 0471 065 320]

[20:00] Brixen
ECHT WAHR?! [siehe 05.02]
Anreiterkeller [info@dekadenz.it · 0472 836393]

[20:00] Bolzano
Fondamenta zero: Resterò per sempre nella foto di uno sconosciuto
Con Oscar Bettini, Claudia Manuelli, Paolo Tosin.
Ideazione e Regia: Claudia Manuelli.
Drammaturgia: Elisa Emilia Scatigno.
Carambolage, Via Argentieri 19 [info@carambolage.org]

[20:00] Brixen
Mary Jane's Soundgarden
Die Funkband „Mary Jane's Soundgarden" hat sich seit ihrer Gründung dem Groove verschrieben und meldet sich nun mit ihrem neuen Album "Born to Deliver" zu Wort. Z Kulturzentrum Astra [mytix.bz/maryjanessoundgarden]

BOOST YOUR EVENT!
info: inside@inside.bz.it
inside events & culture
mw

ONLINE

MAGAZINE

NEWSLETTER

MONITOR WERBUNG

BEST OF IMPRO
Samstag, 21.02.2026 | 18:00 Uhr
Kulturzentrum Toblach, Spiegelsaal

Legen Sie den Terminkalender beiseite, hängen Sie die Sorgenfalten in die Garderobe und lassen Sie das Morgen ausnahmsweise erst morgen kommen! Denn wenn der Tourbus des Improtheaters Carambolage in Toblach Halt macht, sind Sie dem Epizentrum des Hier und Jetzt ganz nah.

Hier werden Geschichten für den Augenblick erfunden, die das Herz rühren und den Lachmuskeln ein Push-up Training bescheren. Inspiriert durch Zurufe aus dem Publikum entsteht alles live, von Drama bis Seifenoper.

Sicher ist hier nur eines: wer nicht kommt, der versäumt's!

CULTURE CENTER Mahler

KULTURZENTRUM
GUSTAV MAHLER TOBLACH
Dolomitenstr. 41, Toblach
+39 0474 976151
info@kulturzentrum-toblach.eu
www.kulturzentrum-toblach.eu

Corsi di Lingua ed Educazione Permanente - Palladio

Palladio è agenzia di educazione permanente e linguistica certificata ISO 9001:2015 riconosciuta dalla Provincia Autonoma di Bolzano e aderente alla Federazione Culturale "Gaetano Gambara" Upad.

Durante l'anno sono numerosi i corsi di lingue organizzati adatti a tutte le età ed a tutti i livelli in differenti fasce orarie presso la sede di Bolzano, ma anche quella di **Merano**, **Laives**, **Egna**, **Salorno**, **Bressanone**, **Brunico**, **Vipiteno** ecc.

Partendo dal settore della lingua tedesca L2 vengono offerti corsi di **lingua tedesca** di ogni livello (A1, A2, B1, B2, C1) ed in particolare corsi di preparazione alla **certificazione Goethe Institut**, di cui Palladio è sede d'esame.

Grazie ad un **particolare sforzo da parte della Provincia Autonoma di Bolzano** da gennaio 2026 i prezzi, già calmierati negli anni passati, verranno ulteriormente abbassati per permettere a chiunque, anche in situazioni di disagio, di partecipare a questi corsi. Infatti offriremo corsi da **24 ore a 60 €** e corsi da **30 ore a 70 €**, sia a Bolzano che nelle altre sedi in cui siamo operativi.

CENTRO STUDI E RICERCHE
PALLADIO

Nel settore linguistico l'offerta è ulteriormente arricchita da altri corsi di lingua come corsi di **inglese**, **francese**, **spagnolo**, ma anche di **giapponese**, **arabo**, **Lis** e altri corsi su richiesta (min. 5 persone).

Nel settore educazione permanente, a Bolzano nel laboratorio attrezzato sito in via Firenze, 51 si tengono da anni corsi di

- **Acquerello, disegno, pittura ad olio, pittura acrilica, tecniche miste**
- **Disegno iperrealistico**
- **Laboratori di illustrazione, disegno creativo, fumetto e pittura espressiva**
- **Laboratorio di ceramica**

Altri corsi vengono offerti anche a Merano, in Piazza della Rena, 9 e negli altri centri provinciali in cui siamo presenti.

Le attività sono realizzate con il contributo della Provincia Autonoma di Bolzano, Ufficio Bilinguismo e Ufficio Educazione permanente.

*Per tutte le altre informazioni vi invitiamo a visitare il sito **www.upad.it/palladio** o scrivere a **palladio@upad.it**.*

UPAD 2026.
Cultura, consapevolezza e benessere

UPAD inaugura il 2026 con una proposta culturale e formativa pensata per accompagnare le persone in percorsi di crescita personale, conoscenza e benessere. Un programma ampio e accessibile, rivolto a una comunità eterogenea per età e interessi, unita dal desiderio di continuare a imparare e riflettere sul presente.

La programmazione mette al centro la cultura come strumento di lettura della contemporaneità: filosofia, letteratura, storia dell'arte e archeologia diventano occasioni di approfondimento e dialogo, grazie a docenti ed esperti capaci di rendere i contenuti complessi chiari, condivisibili e attuali.

Accanto alla dimensione culturale, **UPAD rafforza il proprio impegno nella crescita personale e nel benessere psicofisico, con percorsi dedicati alla consapevolezza, all'equilibrio tra mente e corpo e allo sviluppo di competenze personali.** Pratiche di movimento consapevole, respirazione, meditazione, lavoro sulla voce e laboratori di scrittura accompagnano le persone nel prendersi cura di sé, valorizzando il processo più che la prestazione.

Tra i punti qualificanti della nuova stagione rientra anche un seminario previsto per il mese di marzo, dal titolo "Allenare il talento, coltivare la felicità", condotto da Antonella Bellutti, plurimedagliata olimpica ed esperta di sviluppo del potenziale umano. L'iniziativa affronterà i temi del talento, della performance, dell'impegno e della felicità intesa come competenza, in una prospettiva accessibile e orientata alla vita quotidiana.

UPAD si conferma così come luogo di incontro e comunità, dove il sapere diventa relazione, partecipazione e tempo significativo.

FONDAZIONE UPAD

*Il programma completo 2026 è consultabile presso le sedi UPAD e sul sito **www.upad.it** e le iniziative godono del sostegno economico della provincia di Bolzano e sponsor del territorio.*

Kurzer Monat, volles Programm

Das bringt uns der Februar auf Südtirols Bühnen

Wer hat noch nicht, wer will nochmal? Voller und abwechslungsreicher könnten die Spielpläne nicht sein, dabei muss diesmal alles in nur 28 Tagen untergebracht werden. Aber dank unserer Zusammenfassung behalten Sie den Überblick.

Die **Vereinigten Bühnen Bozen** zeigen einen Klassiker in neuem Gewand: „Fabian oder Der Gang vor die Hunde“ von Erich Kästner (ab 21.02.). Dr. phil. Jakob Fabian, arbeitsloser Werbetexter und Moralist, balanciert auf der Brücke seiner Heimatstadt. Ein kleiner Junge stürzt ins Wasser. Fabian springt ihm nach und taucht ein ins fiebrige Berlin der 1920er, in queere Sexclubs, Straßenkämpfe und kalte Kaufhäuser. Und dabei verliert er alles: Seine Liebe, seinen Freund, sich. Der Roman von Erich Kästner, entstanden 1930, gilt heute noch als eine der hellsichtigsten Satiren auf die deutsche Gesellschaft. Und: Die Aktualität ist erschreckend. Regie führt Sarantos Georgios Zervoulakos, bereits mit „Vor Sonnenaufgang“ nach Gerhart Hauptmann zu Gast bei den VBB. Er und sein Team lösen die Epik des Romans mit multidisziplinären Mitteln wie Choreografie, Gesang und Live-Musik auf. Die Bühnenfassung von Matthias Thalheim entstand Ende der 1980er in der DDR. All das eröffnet neue Fenster auf die Neuinterpretation der Abgründe einer Großstadt.

Die **Dekadenz** in Brixen und das Gostner Hoftheater präsentieren „ECHT WAHR?! Deine Geschichte auf dem Prüfstand“ (ab 5.02, Regie: Laurent Gröflin). Zwei Teams liefern sich einen gnadenlosen Wettkampf mit fiesen Fragen, schmutzigen Spielchen und waghalsigen Aufgaben, die Hirn und Nerven ans Limit treiben. Wer blufft am besten, wer fällt rein? Doch hinter dem

Ein Live-Theaterabend in Brixen

Spektakel lauern große Fragen: Warum sehen wir so gern zu, wenn andere hadern? Welche Regeln schlucken wir, wo ziehen wir die Grenze? Tauchen Sie ein in die bunte Welt der Gameshows – von deutschen Samstagabendklassikern bis zu italienischen TV-Exzessen. „Echt wahr?!“ ist ein Live-Theaterabend, der die Realität hinter dem Vorhang von Fake und Fiction lüftet.

Etwas weiter südlich, in Bozen, wartet in der **Carambolage** bereits die „Faschingsshow“ vom Improtheater (17.02.). Wenn auf den Talferwiesen unrasierte Einhörner ihren Prinzessinnen Konfettiregen und Rasierschaum ins Dekolleté sprühen und Super Mario über die Hüpfburg reitet, setzt sich auch die Truppe vom Improtheater wieder bunte Mützen auf. Hier wird mit Lachsalven geschossen, bis die Narrensuppe schäumt. Denn: Ein Narr ist, wer nie närrisch ist! Und was in der Carambolage sonst noch alles auf dem Spielplan steht, dass lesen Sie in dieser Ausgabe ab Seite 40.

„Fly Me To The Moon“ von Marie Jones erwartet Sie im **Theater in der Altstadt** in Meran (ab 06.02., Regie:

ph: Peter Karlhuber

Eine Kriminalkomödie im TidA Meran

ph: Daniela Matejschek

Kann man Gott therapieren? Mal sehen...

Torsten Schilling). Es geht um Franzi und Lore, beide Pflegerinnen, beide pleite. Wie jeden Monat sollen sie für den 84-jährigen Davy seine Rente abholen. Aber diesmal ist Davy tot. Abheben oder nicht abheben? Mit schwarzem Humor und viel Empathie widmet sich die Komödie der Misere des unterbezahlten Pflegerinnen-Daseins und hinterfragt unsere Werteskala in Sachen Tod. Was nämlich als harmlose Lüge beginnt, entwickelt sich zu einer grotesken Kriminalkomödie, die jegliche Moralvorstellung auf den Kopf stellt.

Drei Stücke holt das **Südtiroler Kulturinstitut** ins Land. Den Anfang macht „Kurz&knackig“ des Deutschen Nationaltheaters Weimar (11.-12.02. Waltherhaus Bozen). Lia ist im dritten Monat schwanger und überrascht ihren Freund Tom damit vor versammelter Familie in der Sauna. Dabei weiß Tom gar nicht, ob er Vater werden möchte, aber nun muss er sich der allgemeinen „Expertise“ stellen. Drei Paare, drei Generationen treffen aufeinander und debattieren über Momente des Glücks und der totalen Überforderung. Als nächstes ist „Oh mein Gott“ von Anat Gov an der Reihe (24.02. Kulturhaus Schlanders). Psychologin Ela erhält einen mysteriösen Anruf von einem Mann, der noch am selben Abend zur Therapie kommt. Er verrät nur den ersten Buchstaben seines Namens, scheint also prominent zu sein, doch hinter dem „G“ verbirgt sich niemand geringerer als Gott! Er steckt in einer Krise und will sich und seinem Werk ein Ende setzen. Ela hat nur eine Stunde Zeit, um ihren Konflikt mit Gott zu überwinden und damit die Welt zu retten. Eine wunderbar berührende Komödie. Zuletzt noch „Eine Liaison“ von Philippe Blasband (25.02 Forum Brixen, 26.02 Stadttheater Meran, 27.02. Stadttheater Sterzing). Ein Mann und eine Frau erinnern sich Jahre später an ihre

[geht weiter]

Alte Gefühle erwachen: „Eine Liaison“

„Konzert der stillen Dinge“ in Bruneck

leidenschaftliche Beziehung zurück. Jede Woche trafen sie sich, um ihre erotischen Fantasien auszuleben. Dabei wussten sie weder den Namen, noch sonst irgendwelche Details über das Leben ihres Gegenübers. Trotzdem wurden sie einander unentbehrlich, bis ein Ereignis alles veränderte. Nun lassen sie die Vergangenheit wiederaufleben, mit all den Unschärfen und Lücken, die die Zeit mit sich bringt. Das sorgt für amüsante Momente, zeugt aber auch von einer Zärtlichkeit, die all die Jahre überdauert hat.

Bis 8. Februar spielt die **Heimatbühne Schluderns** „Die Brüder aus der Eccles Street“ (Regie: Christl Stocker Perkmann). Salford, Nordengland. In einer Sackgasse an den Bahngleisen, geprägt von Industrielärm und der harten Realität der Arbeiterklasse, führen die Brüder Eddie und Ricky ein Leben, das ungleicher nicht sein könnte. Heizer Ricky kehrt voller Hoffnung mit seiner neuen Frau Ruby aus London zurück. Für Lokführer Eddie aber ist Ruby ein altbekanntes Gesicht, das Rickys Idealwelt in den Grundfesten erschüttern könnte. Es entfaltet sich ein dramatisches Geflecht aus Eifersucht, Familienstreit und der verzweifelten Suche nach Anerkennung. Kann man der Vergangenheit wirklich entfliehen?

Das **Stadttheater Bruneck** widmet sich dem kleinen Publikum ab 5 Jahren: „Konzert der stillen Dinge“ (28.02. u. 01.03.) nennt sich das Musiktheater von Adeline Rüss und Anniek Vetter, die scheinbar lautlosen Dingen Geräusche und Klänge entlocken, und auch so manch wundersame Geschichte. Eine Reise an die Grenzen des Gehörs mit tosendem Trommelwirbel und schweigendem Schnee..

[Adina Guarnieri]

Mese corto, programma lungo

Anche febbraio è ricco di appuntamenti di richiamo per tutte le età

Anche questo mese la programmazione in provincia si prospetta vivace, con i suoi cartelloni densi di appuntamenti e le programmazioni a orari diversificati – a cui ormai ci ha abituati il TSB – che sempre più sembrano piacere al pubblico cittadino. E chi ama la danza non rimarrà deluso!

Cominciamo dal **Teatro Comunale di Bolzano**. Sabato 07/02 h. 20.00 e domenica 08/02 h. 16.00 non si può perdere, in **Sala Grande**, l'appuntamento con l'opera: la Fondazione Haydn propone un doppio divertissement lirico con *Il segreto di Susanna* (di Ermanno Wolf Ferrari su libretto di Enrico Golisciani) e *La notte di un nevrastenico* (di Nino Rota su libretto di Riccardo Bacchelli). Il M° Giuseppe Grazioli alla direzione dell'Orchestra Haydn; regia di Stefano Vizioli.

Giovedì 12/02 h.20.30, sul palco del **Teatro Studio**, per la stagione del TSB, un lavoro tutto al femminile: *Guarda le luci, amore mio*, tratto dall'omonimo libro di Annie Ernaux, per la riduzione drammaturgica e la regia di Michela Cescon. In scena, Valeria Solarino e Silvia Gallerano ci traporteranno nelle contraddizioni, nelle ritualità e nelle insospettabili tenerezze di un luogo consueto ma ricco di variegati spunti antropologici: il supermercato (anche ven. 13/02 h.19.00; sab. 14/02 h.19.00; dom. 15/02 h.16.00. La tournée prosegue poi al **Nobis di Brunico** mar. 17/02 h.20.30; al **Forum di Bressanone** mer.18/02 h.20.30; al **Teatro Comunale di Vipiteno** gio.19/02 h.20.30; al **Teatro Puccini di Merano** ven. 20/02 h.20.30). Ricordiamo che sab. 14/02 h.11.00 nel **Foyer del Teatro Comunale** si terrà anche l'incontro con i protagonisti dello spettacolo per **Sottosopra il Teatro/Incontri fuori dal palco**.

Mer. 18/02 h.20.30 al **Teatro Studio** un altro appuntamento con la danza: *Beast without Beauty*, coreografia originale di Carlo Massari per C&C Company, ispirata al teatro dell'assurdo di Samuel Beckett: uno studio cinico e irriverente sugli archetipi della miseria umana, sulla superficialità, sulla crudeltà delle relazioni umane.

ph: Fabio Lovino

Solarino, Cescon e Gallerano in "Guarda le luci, amore mio"

ph: Davide Colagiacomo

"Beast without Beauty", teatro-danza della C&C Company

Ancora al **Teatro Studio**, ven.20/02 e sab. 21/02 h.20.30, sempre in cartellone con il TSB, *L'analfabeta*, di Fanny&Alexander e Federica Fracassi, liberamente tratto dai testi di Ágota Kristóf. In fabbrica si può pensare ad altro, il pensiero prende forma e diventa facile creare e scrivere versi: quelli che la donna in scena an-

[continua]

Interpretazione contemporanea di "Coppelia" (5 febbraio)

Lucia Mascino in "Il senno" (Cristallo, 21 febbraio)

nota poi sul suo taccuino. Attraverso la voce e il corpo di Federica Fracassi la scrittrice riemerge, trasportandoci in un limbo sospeso tra realtà e finzione.

Teatro Cristallo di Bolzano. Gio. 05/02 h.20.30 il coreografo Fabrizio Monteverde fa rivivere in un'interpretazione contemporanea *Coppelia*, il celebre balletto musicato da Léo Delibes nel 1870: una storia d'amore dal carattere brillante interpretata dal Balletto di Roma Junior Company.

Mar. 10/02 h.20.30, in occasione del Giorno del Ricordo, la Compagnia teatroBlu porterà in scena *Foibe*, un lavoro di e con Nicola Benussi che ci accompagnerà nella comprensione di una drammatica pagina della nostra Storia attraverso la suggestione narrativa.

Sab. 21/02 h.20.30 un'intensa Lucia Mascino sarà a Bolzano con *Il Sen(n)o*, opera prima dell'attrice inglese Monica Dolan, adattato da Serena Sinigaglia che ne cura anche la regia; uno spettacolo che ci conduce all'esplorazione di un tema attuale e dibattuto: come l'esposizione precoce alla sessualizzazione nell'era di internet incida profondamente sulla nostra cultura, i nostri valori e le nostre scelte.

Mar. 24/02 h.20.30 *Ero un bullo*, tratto dal libro omonimo di Andrea Franzoso che narra la storia vera di Daniel Zaccaro, ex bullo di periferia diventato oggi educatore. Un progetto educativo rivolto a un pubblico giovane (dagli 11 anni) ma non solo, che ci porta dentro una storia autentica fatta di trasgressioni, carcere e redenzione, per promuovere inclusione, rispetto e consapevolezza attraverso un linguaggio teatrale diretto ed emotivo.

Ve. 27/02 h.20.30 *L'Agnese va a morire*, con Cinzia Spanò, che ha curato anche l'adattamento del romanzo omonimo di Renata Viganò, scrittrice e partigiana, cui va il merito di essere stata tra le prime a puntare i riflettori sul ruolo delle donne nella Resistenza italiana, ruolo che per lungo tempo è stato ingiustamente misconosciuto. In scena con Spanò, Federica Furlani.

Per la **Rassegna Corpi Eretici** la compagnia del Teatro a Ribalta-Kunst der Vielfalt propone il 06/02 h. 20.30, presso lo spazio **T.Raum** di via Volta a Bolzano, il "rito poetico" di e con Vasco Mirandola (testo e voce) e Sergio Marchesini (fisarmonica e piano) *C'è urgenza d'azzurro.* Un reading in cui la musica danza intorno alle parole fino a farle innamorare. Uno spettacolo diviso in quadri in cui c'è meraviglia, sorpresa, gioco, intimità, ma anche rabbia e grido per le storture del mondo. Il 27/02 h.20.30, invece, al **Teatro Comunale di Gries**, il grande ritorno sulle scene bolzanine di Marco Baliani nel suo *Quando gli dèi erano tanti*, per la regia di Maria Maglietta. Uno spettacolo che è un invito a ritrovare l'ascolto delle voci antiche dei miti che ci parlano an-

Cinzia Spanò e Federica Furlani n "L'Agnese va a morire"

"Puccini's Opera", omaggio al grande compositore toscano

cora: attraverso pagine, come quelle di Calasso, che si fanno vele, per condurci a isole luminose cui tornare per dissetarci d'immaginazione.

Altre piazze. Sabato 07/02 h.20.30 al **Teatro Puccini di Merano**, la Compagnia Artemis Danza propone una reinterpretazione coreografica del lavoro del compositore Giacomo Puccini; ricca di passione, *Puccini's Opera*, è un'indagine contemporanea di quattro affascinanti eroine pucciniane: Tosca, Madama Butterfly; Mimì e Turandot (anche al Teatro Comunale di Vipiteno il 10/02).

Dom. 22/02 h.18.00-19.20, al **Teatro Comunale di Vipiteno**, TeatroPratiko, in collaborazione con Teatro delle Albe, presenterà il suo Forum Langer, "un viaggio tra ragazze e ragazzi, testimoni, sulle tracce di Alexander Langer, a cura di Nazario Zambaldi, Sabina Langer e Alessandro Argnani (il 23/02 h.11.00 replica per gli studenti e gli insegnanti al **Liceo Pascoli di Bolzano**).

Per i più piccoli. Dom. 01/02 h.16.30, al **Teatro delle Muse di Pineta di Laives**, i burattini di Luciano Gottardi in *Truffaldino e il principe di pietra*. Al **Teatro Cristallo**, sab. 07/02 h.16.30, Pollicino (dai 5 anni) uno spettacolo scintillante di Proscenio Teatro, per immergersi nell'atmosfera della fiaba di Perrault, accompagnata dalle meravigliose incisioni del grande artista Gustave Doré.

Per "Opera baby" (0-3 anni), dom. 15/02 alle h.9.30 e, in replica, alle h.11.00, sul palco dell'**Auditorium-Konzerthaus** di Bolzano, *Patatrac/Falstaff*, a cura dell'Orchestra Haydn. Al **Teatro delle Muse di Pineta di Laives** dom. 15/02 h.16.30 Il paese delle favole al rovescio, con la Compagnia Fuori Rotta. Sab. 28/02 h.16.30 la Compagnia AriaTeatro porta in scena al **Teatro Cristallo** *Acquerello il mio asinello*, per la regia di Giuseppe Amato, un viaggio nei ricordi più forti e autentici dell'infanzia, quando il tempo appare infinito e ogni giorno è una scoperta e un'avventura.

Teatro Amatoriale. Ven. 06/02 h.20.45 al **Teatro dei Filodrammatici "Gino Coseri"** di Laives la commedia *www.scampamorte.com.* Dom. 08/02 h.16.30, al **Teatro Comunale di Gries** la compagnia Luci della Ribalta propone Trenta secondi d'amore. Al **Teatro Cristallo**, dom. 15/02 h.16.30, la rassegna della UILT proporrà *Maladie d'amour*, commedia romantica. Dom. 22/02 h. 16.30 al **Teatro delle Muse di Pineta di Laives** la commedia in dialetto Un de masa. Al **Teatro Cristallo** il 26/02 h.19.30 "cena con delitto": *Morte in villa*, della Filodrammatica di Laives, in cui il pubblico potrà interagire con lo spettacolo e gustare gli ottimi piatti realizzati per l'occasione.

[Alessandra Limetti]

Carambolage mon amour

Kurz und knackig: der Februar in der Silbergasse

Es gibt allerhand zu sehen im Kleinkunsttheater, von Kabarett über Jazz bis hin zu Tango. Ein dichtes Programm und zweifelsohne ist für jeden Geschmack etwas dabei. Am besten schlagen Sie direkt vor der Carambolage ein Zelt auf, damit Ihnen nichts entgeht!

Den Anfang macht **Tereza Hossa** mit „Tagada" (13.-14.02.). Sie hat ein aufregendes Curriculum: in Australien geboren, in Tirol aufgewachsen, in Wien ansässig. Sie ist Kabarettistin und Tierärztin, und thematisiert deshalb nicht nur das Schlachten von Tieren – sie schlachtet auch das Patriarchat. Ob tiefschwarze Satire oder Rektalisieren der eigenen Gefühle: Hossa ist unberechenbar. Als nächstes betritt **Judith Bach** die Bühne (20.-21.02.). Für ihr „ENDLICH – ein Stück für immer" schlüpft sie in die Rolle der Kunstfigur Claire alleene. Und diese hat ihre Oma verloren. Die Ratschläge der weisen Dame holt sie sich nun telepathisch auf dem Friedhof, wo Geschichten so lebendig werden wie nirgendwo sonst. Ein herzerwärmendes Chansonkabarett. Und am Ende sind **René Sydow & Christian Miedreich** mit „Männer von Welt" dran (26.-27.02.). Was ist deutsch? Goethe und Schiller? Wenn die Dichter verstummen, müssen die Satiriker ran. Sie liefern eine bitterböse Bestandsaufnahme der deutschen Seele. Dafür verkörpern sie deutsche Archetypen: Familienvater oder Kioskbesitzer, Schönheitschirurg und Taxifahrer. Ein politisches Kabarett mit deutscher Gründlichkeit, aber ohne Deutschtümelei, schließlich sind die beiden ja „Männer von Welt".

Tereza Hossa ist viel herumgekommen

Judith Bach als Claire alleene

Männer von Welt? René Sydow & Christian Miedreich

Il collettivo Fondamenta Zero

Un progetto teatrale in lingua italiana è "Resterò per sempre nella foto di uno sconosciuto" di **Fondamenta zero** (28/02). Ideato da Claudia Manuelli con la drammaturgia di Elisa Emilia Scatigno, la serata parla della memoria e della nostra paura di svanire. Sul palco: alcuni oggetti chiusi in delle scatole. Sono ciò che resta dopo la nostra morte. Oscar Bettini, Claudia Manuelli e Paolo Tosin raccontano e ri-raccontano le storie di questi oggetti, mutando i loro ricordi di replica in replica. Uno spettacolo tra emozione, divertimento e creatività.

Passiamo al programma musicale. Una serata dedicata alla magia del tango è quella del 7/02 con **Gianni Iorio**, uno dei più grandi interpreti europei del bandoneon, strumento simbolo del tango argentino. Artista di fama internazionale, a Bolzano sarà affiancato da tre musicisti di grande versatilità: Fiorenzo Zeni (sax), Matteo Facchin (accordion) e Marco Facchin (piano). Il 9/02 segue l'anteprima del trio **EMEM** di Simone Graziano (piano), Francesco Ponticelli (bass) e Marco Frattini (drums). Il progetto va alla ricerca di un suono identitario, emotivo e coinvolgente, talvolta con ritmi dark e sonorità proprie del minimalismo nordico. Ben nota in città è **La Andrea Maffei Spritz Band**, che si ispira alla migliore tradizione della musica d'autore. Senza abbandonare il proprio repertorio, nel 2001 la band ha dato vita al progetto "Il Suonatore Jones" dedicato a Fabrizio De André. In occasione del concerto al Carambolage l'11/02 presentano il nuovo album "Figli così". Il 23/02 è la volta di **Pasquale Mirra** e il suo "Moderatamente Solo". Vibrafonista tra i più interessanti della scena italiana ed internazionale, ha collaborato con grandi improvvisatori. Descrive così il suo progetto in scena a Bolzano: "Il mio intento è di suonare composizioni e canzoni 'scomposte' e di giocare, così come farebbe un'artista del periodo cubista, con la geometria, la scomposizione, e la rappresentazione simultanea, al fine di creare una serie visiva che sfida la percezione tradizionale della forma e dello spazio." Imperdibile!

[Adina Guarnieri]

www.carambolage.org

Gianni Iorio e la magia del tango

EMEM presentano la loro anteprima

La Andrea Maffei Spritz Band

Pasquale Mirra: vibrafonista di fama mondiale

Heidi Gronauer, una vita per la ZeLig

Dopo 36 anni la cofondatrice lascia la direzione della scuola di cinema

Tra le fondatrici di ZeLig, dopo 36 anni alla direzione della scuola di cinema e documentario di Bolzano, Heidi Gronauer passa il testimone: "Spero che si continui a vivere la ZeLig con leggerezza e divertimento, lasciandosi sempre stupire dall'arte".

Se ripensa alla Heidi che è arrivata a ZeLIG più di trent'anni fa, che cosa le direbbe oggi? C'è un momento decisivo per il suo percorso umano e professionale?

Sono arrivata alla ZeLiG tre settimane prima che cadesse il Muro di Berlino, già questo in sé è un avvenimento storico. Ero giovane, non avevo molta esperienza lavorativa ma tante idee e voglia di fare, e questo è rimasto in tutti questi anni: la voglia di creare, di fare qualcosa di significativo. Guardando indietro, anche l'Alto Adige è cambiato: i primi anni gli studenti della ZeLig che venivano da fuori erano, io dico sempre, come "cani colorati", riconoscibili. Ovviamente anche io sono cambiata.

Da quale necessità è nata ZeLig? La rifonderebbe?

ZeLig è nata per un motivo molto pratico: in Alto Adige mancavano professionisti nell'ambito dell'audiovisivo. Attorno a questa necessità lavorativa ZeLig è stata creata, già allora, con quest'idea di multiculturalità, bilinguismo e ascolto reciproco oltre la lingua. Se oggi dovesse rinascere, sarebbe sempre orientata alla formazione dei professionisti in ambito audiovisivo, ma avrebbe come punto fondamentale quello della trasmissione dei valori umani di convivenza, non solo familiare o sociale, ma anche lavorativa. In un mondo come il nostro, orientato al successo, ai soldi, nel quale stiamo affrontando sfide politiche importanti, sono questi i valori che contano e in cui crediamo.

ph: Lorenz Zenleser

Heidi Gronauer in occasione dei 30 anni della ZeLig

Lei ha detto che il documentario è il respiro più politico dell'arte. Pensa che il documentario e i lavori della ZeLig aiutino a fronteggiare questo momento storico complicato?

Sicuramente. I film della ZeLig sono stati molto politici, alcuni più espliciti di altri, e hanno anche avuto una grande rilevanza. Ne cito uno, che mi è venuto in mente in questo periodo in cui sono diventata nonna. Una studentessa slovacca, Zuzana Límová, è diventata madre durante il suo percorso di formazione. Il suo film di diploma, "Before I met you", verteva sulle pratiche di nascita nell'ospedale di Bratislava ed è stato diffuso nei cinema slovacchi, dove ha avuto un grande impatto nonostante i tentativi di boicottaggio da parte dell'ospedale stesso – un medico è stato addirittura

licenziato. In questo senso il documentario è politico e porta al cambiamento: spesso l'arte è vista come una cima irraggiungibile, per pochi, mentre un documentario è in grado di trovare un linguaggio che possa toccare da vicino le persone.

C'è una trasformazione, individuale o collettiva, che l'ha particolarmente colpita e per lei rappresenta il vero impatto di ZeLIG?

ZeLig non era pronta, fatta, l'abbiamo costruita insieme durante questi anni e, contemporaneamente, abbiamo sviluppato il nostro modello didattico, nella direzione sempre più concreta e decisa, che la ZeLig è sì, una scuola di cinema, ma è molto di più, è anche una scuola di vita.

Una foto del 1990: Gronauer e alcuni studenti assieme al regista Carlo Lizzani

Ha descritto ZeLIG come una "utopia concreta"...

La scuola che abbiamo costruito insieme è nata dal dialogo con studenti e docenti, che proprio insegnando alla ZeLig hanno trovato il centro del loro lavoro artistico e professionale. Attorno a questi innumerevoli momenti di confronto sul nostro mestiere e sulle sfide che presenta, come il lavorare in team, siamo riusciti a creare un ambiente che ci ha portati alla crescita reciproca. Per me è questa la "concreta utopia": buttarsi con gli occhi e le emozioni in questo processo.

Quale eredità lascia alla scuola?

L'aver creato un luogo dove, come esseri umani, ci trattiamo con rispetto. L'etica lavorativa e questo spirito di co-creatività, di partecipazione e di rispetto nei confronti degli altri, credo sia la mia più grande eredità. Ora è un team a portare avanti la ZeLig – Emanuele Vernillo è referente per il percorso di formazione triennale e Thomas Righetti per il progetto ESoDoc – e anche questa è una forma di eredità: aver lasciato la scuola non come qualcosa di definito, ma come un continuo processo.

Quali sono i suoi progetti futuri? Quale legame mantiene con la ZeLig?

Sono socia della cooperativa, rimarrò vicina alla ZeLig, ai suoi collaboratori e al mondo del cinema dell'Alto Adige. Personalmente, credo sia molto importante prendermi innanzitutto del tempo per me. Vorrei fare tante cose che non ho avuto il tempo di fare, come andare a mostre e festival senza uno scopo professionale.

Cosa si augura per il futuro della scuola?

Che mantenga la capacità di rinnovamento continuo, la voglia di sperimentare ed essere sempre vicina agli studenti, siano essi i professionisti che partecipano ad Esodoc o i partecipanti alla scuola di documentario.

Cosa le mancherà di più della sua quotidianità?

Il continuo dialogo con docenti, studenti, collaboratori. La frizzantezza della possibilità che ogni giorno succeda qualcosa di nuovo.

Cosa invece le mancherà di meno?

La continua lotta per i finanziamenti. Adesso la ZeLig è stata integrata nella legge per la cultura, per cui vado via tranquilla, perché c'è una stabilità istituzionale in Alto Adige, e ci tenevo molto arrivasse prima che io passassi il testimone. Avere la grandissima responsabilità di trovare i finanziamenti è stata la cosa più faticosa in tutti questi anni. *[Ana Andros]*

Frauenmuseum Meran: Vorschau 2026!

Lebenswelten von Frauen sichtbar machen

Seit über 30 Jahren besteht das Frauenmuseum Meran, eines der ältesten seiner Art weltweit. Gegründet wurde es von Evelyn Ortner (1944-1997) 1988 als „Kleines Museum für Kleid und Tand" in den Lauben. Seit 2010 hat das Frauenmuseum seinen Sitz im ehemaligen Klarissenkloster am Kornplatz.

Die langjährige Direktorin Sigrid (Sissi) Prader übergibt das Zepter nun an die Germanistin und Kulturarbeiterin **Julia Aufderklamm**.

Nach einigen Jahren beim Südtiroler Kulturinstitut wagst du jetzt einen Neubeginn beim Frauenmuseum Meran. Was reizt dich an dieser neuen Aufgabe?

Nach meiner Tätigkeit in einer etablierten Institution, die über Landesgrenzen hinaus agiert, reizt mich am Frauenmuseum besonders seine unmittelbare Nähe zu den Bürger:innen, Vereinen und Bildungsinstitutionen. Diese regionale Verankerung sowie der partizipative Ansatz – etwa durch Gastvitrinen, Ausstellungen oder Vorträge – ermöglichen einen direkten Austausch und machen kulturelle Arbeit konkret und wirksam. So kann das Frauenmuseum zum Resonanzraum für Erfahrungen, vergessene Biografien und gesellschaftspolitische Fragen werden.

Du bist Meranerin. Was war dein erster Kontakt mit dem Frauenmuseum?

Mein erster bewusster Kontakt fällt in meine Gymnasialzeit. Bei einer Ausstellung über Philosophinnen hat es schlagartig „Klick" gemacht: Ich habe erkannt, wie systematisch Frauen aus dem Denken, der Geschichte und dem kulturellen Gedächtnis ausgeschlossen wurden. Diese Erkenntnis hat meinen Blick auf Gesellschaft nachhaltig verändert.

Im Studium habe ich diese Themen weiterverfolgt und dabei Konzepte und Formen des Widerstands gegen das Nicht-Gesehen-Werden gefunden.

Was sind die neuen Ziele und Schwerpunkte?

Mein Ziel ist es zunächst, das Frauenmuseum als lebendigen Lern- und Begegnungsort zu sehen und die verschiedenen Bereiche miteinander zu verbinden. Besonders wichtig ist mir die enge Verzahnung von Ausstellungen, Archiv, Vermittlungsarbeit und Fachbibliothek. Neben den bestehenden Angeboten möchte ich verstärkt literarische Formate einbringen – etwa Leseclubs für Erwachsene, literarische Projekte für Schulklassen oder einen Parcours durch die Ausstellung, der literarische Werke und Vitrinen miteinander verknüpft.

Das Frauenmuseum möchte die Besucher:innen aktiv einbeziehen, zum Hinterfragen anregen und neue Perspektiven auf die Geschichte, Gegenwart und Zukunft von Frauen eröffnen. Auf diese Weise können wir die Themen des Museums noch vielfältiger erleben, und das Haus, seine Rolle als Ort des Wissens, der Reflexion und des Austauschs weiter ausbauen.

Gibt es für 2026 schon ein konkretes Programm? Worauf dürfen wir uns freuen?

2026 erwartet die Besucher:innen ein vielfältiges Programm:

- Schwerpunkt ist die Wanderausstellung „Meine Oma, meine Mutter und ich“, die sich mit der Weitergabe transgenerationaler Traumata durch sexualisierte Gewalt auseinandersetzt – ein Thema, das aufrüttelt und berührt.
- Ein weiterer Schwerpunkt ist das Jahr der Bäuerinnen, das in Zusammenarbeit mit der Südtiroler Bäuerinnenorganisation gestaltet wird: Frauen auf dem Land werden sichtbar, ihre Geschichten erzählt und ihre Stimmen gestärkt.
- Ergänzt wird das Programm durch literarische Begegnungen mit starken Autorinnen, die brisante Fragen zur Rolle der Frau in der Gesellschaft aufgreifen.

Julia Aufderklamm studierte Germanistik an der Universität Innsbruck und leitete von 2017 bis 2025 das Jugendkinderbuchzentrum im *Südtiroler Kulturinstitut* (SKI) in Bozen. Dort organisierte sie Lesungen, Ausstellungen und Fortbildungen rund um Kinder- und Jugendliteratur, sammelte wertvolle Erfahrungen im Vereinswesen und knüpfte Kontakte mit Vertreter:innen der Kulturvermittlung. Im Meraner Stadttheater Puccini führt sie seit 2021 das Publikum in die Theaterabende der SKI-Gastspiele ein.

FRAUEN MUSEUM
MUSEO DELLE DONNE | MERANO

Frauenmuseum
Meran, Meinhardstrasse 2,
Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 10:00–17:00,
Sa. 10:00–12:30, So. geschlossen

Quando la fisarmonica incontra il Kinbaku

Il musicista Davide Rocco Fiorenza dialoga con l'arte giapponese delle corde

Fisarmonicista e compositore, accompagna la propria ricerca musicale con progetti in cui il suono della fisarmonica è centrale. In alcuni lavori la musica dialoga con il Kinbaku, l'arte giapponese della corda e della legatura, e con le immagini, dando vita a un incontro tra arti che è stato tra i primi a unire e che continua a sorprendere il pubblico e l'artista stesso.

Davide Rocco Fiorenza racconta i suoi progetti più intimi e quelli più ambiziosi del suo presente e anticipa sviluppi futuri, parlando del suo modo di studiare, di fare e di vivere le sue arti, dove la cosa più importante, ogni volta che si espone componendo immagini e suoni, è esprimere la propria visione.

Oggi unisci l'arte della musica e delle corde, ma come inizia il tuo percorso e lo studio di entrambe?

Intorno alla fine degli anni Novanta ho iniziato a fare l'artista di strada, portando la fisarmonica fuori dai contesti tradizionali. Da lì il mio percorso si è sviluppato attraverso concerti, festival e viaggi, tra cui un lungo periodo in Scandinavia, fino a Capo Nord, che è stato una sorta di primo tour formativo. Poi ho continuato sia come compositore, anche per alcune colonne sonore di film, sia come musicista e insegnante, attività che svolgo tutt'ora, anche se molto meno che in passato.

Non ho mai smesso di studiare: ultimamente ho approfondito moltissimo il jazz, ma anche linguaggi musicali che non rispecchiano necessariamente tutti i centri tonali, una musica minimalista e contemporanea, spesso definita "non comoda all'orecchio". Ho studiato inoltre per quasi dieci anni l'arte giapponese

Davide Rocco Fiorenza si esibisce (anche) con Laura Brida

delle corde, il kinbaku, sotto la guida del maestro Steve Osada, dopo essermi innamorato di questa forma espressiva, per unirla anche alla musica e comunicare la mia visione e la mia idea di bellezza.

Quando è iniziata questa unione, questo sincretismo? È stata una scelta ragionata o più istintuale?

L'abbinamento dell'arte della corda alle mie conoscenze musicali è nato quasi per gioco con Laura Brida, la collaboratrice con cui ho creato a mano molti degli oggetti di scena che si vedono in studio e nelle fotografie. Dopo una legatura, complice la forte intesa che si era creata, ho iniziato a suonare per lei la fisar-

monica, improvvisando. Mi sono reso conto che suono e sensazioni procedevano di pari passo e si sposavano con quella bellezza sospesa nell'aria, e che la musica, accompagnando il corpo, potesse rendere il momento ancora più intenso. Da qui è nato BizzAccord, dal gioco di parole tra "bizzarro" e "accordo".

Che rapporto hai con i tuoi spettacoli e il pubblico?

Le mie occasioni preferite sono state finora i Private Square, incontri molto intimi, con pochissimi spettatori, che si svolgono in piccoli locali o che ospito addirittura qui in studio. Negli ultimi tempi apprezzo sempre di più la possibilità di percepire il silenzio e l'attenzione del mio pubblico – quasi una piccola nicchia – piuttosto che avere un gran numero di spettatori: non sono concerti, ma incontri irripetibili, ognuno diverso dall'altro. Faccio mia la massima "Non dobbiamo imparare a suonare, ma anche ad ascoltare": è questo l'ascolto che cerco, un ascolto vero e profondo, l'unico capace di creare energia tra me e il pubblico. Mi piacerebbe, ma questo sarebbe quasi un esperimento, abbinare a questi gruppi minuscoli di spettatori/ascoltatori anche un buon calice di vino (*ride*).

Passato, presente… e il futuro?

Il mio progetto più prossimo, che dovrebbe uscire a gennaio con il titolo "Permanenza", è una collaborazione con il poeta Daniel Rizzo: ho composto musica per le sue poesie, non come mero sottofondo musicale, ma come materia stessa dell'opera d'arte. Accanto a questo lavoro sto sviluppando anche "Akkordeon M", un progetto per fisarmonica sola che esplora una dimensione più essenziale e contemporanea dello strumento. È un linguaggio che attraversa territori diversi: musica contemporanea, minimalista e di improvvisazione, con pulsazioni quasi rituali, senza aderire in modo dogmatico a nessuna scuola.

E ancora più in là, i sogni più in grande?

Sto lavorando al mio progetto fino ad ora più titanico:

"Non dobbiamo imparare a suonare, ma anche ad ascoltare"

"BizzAccord – The Album", un vinile che accompagnerà stampe fine art di stile surrealista. Sto componendo musica per questi quadri, unendo le due arti per raccontare una storia e ricreare un'atmosfera che porti in una dimensione precisa, quella della mia visione. Trovo che la musica, soprattutto se improvvisata, dia molte informazioni su noi stessi: è questo che voglio fare, raccontare di me e della mia visione. La musica guida il processo, ma l'immaginario visivo si costruisce nel confronto con Laura, soprattutto nei costumi e nelle soluzioni sceniche. È un lavoro a più mani, dove ogni elemento trova il proprio spazio. Penso sarà completo verso ottobre: avrà una gestazione lunga, ma sono davvero soddisfatto di come sta venendo. Spero che riusciremo a portarlo alla luce attraverso una serie di eventi, una mostra e una presentazione live.

[Francesca Proietti Mancini]

N poetry slam ladin

Na ciaculeda cun Irene Moroder per scuvierjer chësc mond

Na forma leterera particulera, te na rujeneda de mendranza: na bela ancunteda nia da uni di. Y propi perchël ei ulù nuzé la doi plates de chësc mëns per chësta ntervista.

Pudëis'a Ve prejenté, n curt, prëibel?

Son Irene Moroder de Urtijëi, oma de trëi mutons, nsenianta tla scola elementera, poetry slammer y autëura dl liber per mutons y mutans „Florian y l pitl igl".

Can y co ie pa nasciuda la pascion per l poetry slam?

La ie nasciuda tl ann 2016, canche fove jita a na sëira a Maran, ulache Lene Morgenstern ova prejentà chësta forma de leteratura. La sensazion che ove abù a liejer dant n mi test dan n publich me à fat pensé: „Chësc ulëssi fé mo!"

Cun trëi cunzec: cie Ve sà pa l plu bel pra chësta forma artistica?

La cumbinazion danter forma scrita y performance, l multilinguism, la lidëza artistica.

Rujenon de rujeneda: co iel pa a fé poetry slam per ladin?

Canche porte dant n test ladin dan la jënt de Gherdëina o dl'autra valedes ladines iel per mé for bel a udëi che l vën prijà dassënn y che la jënt se tën de bon che lieje dant te si rujeneda dl'oma. Canche lieje dant n test ladin a Bulsan o Maran pra n poetry slam, l prijea la jënt nia ladina ënghe, la dij che l ti sà bel a audì la meludia de chësta rujeneda, ma ala fin me savëssel mefun mpo bel che la ntendëssa nce mi cuntenuc. Perchël ti pieti suënz sëuraprò na traduzion curta tl tudësch o talian.

De nuëmber ei pudù fé pea pra n poetry slam ladin tl'Engiadina a Sent. La jënt di Grijons à ntendù do la rata bën, danz che é judà pea dassënn cun mimica y gestualità. Me é propi devertì dassënn te chëla ucajion.

Tan mpurtanta ie pa la pert dl feedback dl publich? Tant sënten pa chëla ntan la performance?

Zënza l publich ne fossel degun poetry slam. L poetry slam viv dl aplaus y dl recunscimënt per l test y la performance. Aldò dl feedback che giape ntan – ma suënz nce do – la performance, porti dant n test mo n iede te vel' autra ucajion o nia. Canche a na muta jëuna ti vën la legrimes ntan che te liejes dant n test, ses che l test à emuziunà y che l à l putenziel per unì liet dant mo sun vel' autra paladina.

Y tan nervëusa sëis'a dan na performance?

Al didandcuei ne sons nia plu tan nervëusa, me ncunforte sun la performance. Do belau diesc ani sons rueda a n pont che son segura de mé y de chël che feje sun paladina. A dì la urità, me godi propi dassënn i cin' menuc dan microfonn. Mpue nervëusa sons mé canche porte dant n test nuef, iló sons for curiëusa de coche l publich l tol su.

Can scrijëis'a l plu gën? Via per l di o de nuet? Sun papier o sun fonin o computer? Canche savëis che l sarà tosc na sëira de poetry slam o canche l'ispirazion s'l damanda?

Ie scrije l plu gën canche son sëula, po iel unfat sce l ie di o nuet, sce son nzaul sa mont sun n banch o a cësa sun divan. Datrai me tomele ite zech che é audi o udù o sentì y che me fej pensé do. Po' scriji su a man mi prim pensieres sun na plata. Canche abine dl'aurela i scriji su sun computer per pudëi lauré ora mi test. Vel' test ei scrit te na sëira, pra d'autri plu lonc ei ënghe raganià datrai mënsc alalongia. Ie scrije plutosc

Pra na bela ucajion de benefizienza te Sëlva: Irene Moroder al poetry slam y l uem Georg Malfertheiner al acumpaniamënt mujighel

aldò dl'ispirazion, ma l vën nce dant che scrije per na ucajion speziela o sun ncëria.

Per finé via: ciuni ie pa i proiec tl daunì?

Proiec n ëssi trueps, l tëmp ne lascerà nia pro duc. Ulësse jì inant a pité sëires de „Poetry slam & mujiga", acumpanieda o da mi uem Georg Malfertheiner o dal jëunn Mattia Demetz. Vel' terminn ei bel eper l'ansciuda, un de chisc ie unit a s'l dé tres la SAAV (Lia Autores Südtirol), l sarà de merz tl Carambolage cun mi uem Georg ala percuscions. N auter terminn fis ie l „Literaturfestival 2026" ai 17 de merz a Burnech. Dassënn me ncunforti nce sun l „Internationaler Autor:innenaustausch BODENSEE:BLICK" a Bregenz. Iló arei la bela ucajion de pudëi liejer dant n test per ladin dan n publich nteressà ala rujenedes de mendranya. Fajeré dessegur nce pea pra vel' poetry slam a Bulsan tl Waaghaus, pra l campiunat regiunel dl Poetry Slam 2026 y pra l Philosophy Slam a Persenon. Y povester vëniel pu a s'l dé velch de nuef; son for njenieda per jì sun paladina! *[Bruno Maruca]*

Sospeso tra poesia, musica e pittura

Il brissinese Arno Dejaco è artista poliedrico e studioso di lingue

Madrelingua tedesca, bisnonno badiota ma già il nonno non parlava il ladino, il brissinese Arno Dejaco è un artista a tutto tondo. Partecipa al laboratorio di letteratura e traduzione Zelt e si definisce un pittore di parole, un poeta di scena e un ricercatore musicale.

ph: Markus Denicolo

Arno Dejaco con la moglie Katharina Schwärzer

Come musicista, autore, polistrumentista e cantante, ha quattro album alle spalle: il primo *Cooking* è un cd di hip hop/rap a nome del gruppo SPU con pezzi impegnati in tedesco e in italiano composti con una groovebox 909 nel 2007 (insieme alle voci dei 4twenty Christian Popodi e Bauer Christoph), il secondo *Ein Herz* dà inizio ai Logoscopes, ovvero il chitarrista Ivan Miglioranza, il violino di Katharina Schwärzer e Phil Mare (Pooh, Zucchero) alla batteria, poi è stata la volta di 123 Test con il drummer dei mitici Mad Puppet Michael Mock e infine del più recente progetto *Bumtschak Welle* per piano elettrico, voci ed electronics, ancora con sua moglie Katharina Schwärzer che è anche danzatrice e performer. Dub, afrobeat, elettronica e rock, hanno arricchito negli anni l'ordito sonoro su cui cucire le sue liriche, lanciate a volte verso lidi di altro tipo come la photopoetry e i Wortbilder, disegni di parole realizzati con il pittore Matthias Vieider. *Prenditi il tuo tempo, perché la vita è il soundcheck più lungo di tutti i tempi* - ha scritto Dejaco - e noi ci siamo presi quello di scambiare due parole con lui.

Quali sono i filoni portanti della tua arte: poesia, arti visive, musica, pittura? Poeta pare riduttivo…

(*ride*) Poeta non è mai riduttivo! Personalmente non ho nemmeno il coraggio di definirmi poeta, mestiere che implica moltissima responsabilità e grande sofferenza. Io in verità non vivo tanta sofferenza ma la poesia per me è un'arte importantissima e proprio per questo stento a definirmi poeta. Uno dei miei modelli è Vinicio Capossela: ecco, lui è un poeta ed è giusto così perché lingua e musica sono la stessa cosa, senza musicalità la lingua non funziona e viceversa.

Riesci a trarre ancora ispirazione poetica dalla tua Votolond?

La *Votolond* (titolo di una sua canzone dedicata alla Vaterland *ndr*) non è la mia *Votolond*, non la avverto come patria, quindi in senso patriarcale, essendo più legato alla natura che non all'idea di un'appartenenza genetica a un posto. Per fare un lavoro di poesia e fotografia, con Manuel Ferrigato siamo andati a Fuerteventura solo per una certa spiaggia che c'è lì: da noi qui non esiste più un posto da dove lo sguardo non incroci delle case. Ecco che non m'interessa una costruzione nazionalistica del mio vivere qui, quanto piuttosto viaggiare: nel 2002 giravo la Palestina in autostop, sono stato in Australia e in Asia così come in Danimarca, a Firenze o in Umbria, trovando sempre grande ispirazione.

Che rapporto hai con il turismo?

Un certo benessere raggiunto in Europa, fa sì che ci

siano un sacco di persone in giro dappertutto e che le mete siano tutte piene. A nessuno di noi può essere però tolta la libertà di spostarci che abbiamo nel nostro continente, forse è la cosa più grande e bella che ci sia capitata, non possiamo farla oggetto di divieto anche a rischio di dover patire l'overtourism in certe destinazioni classiche.

Quali sono le tue influenze principali in campo letterario e musicale?

In campo letterario l'imprinting me l'ha dato Ernst Jandl ed è grazie a lui se la poesia, la lingua e la parola, sono al centro della mia arte. Ho poi una vasta collezione di dischi che spazia dal jazz, anche acid, fino al funk, dal reggae al dub. Un disco che mi ha influenzato molto è stato il primo di Manu Chao con i suoi samples e l'intuitività di una musica che aveva anche forti contenuti politici. Così, come detto, ho un grande trasporto per Capossela. Mia moglie ha studiato musica e, a furia di ascoltarlo, mi sono innamorato anche di Debussy. Sento tutta la musica in definitiva, i Massive Attack, Tom Waits, Patti Smith, Chet Baker ma anche tanta musica di nicchia e da tutto il mondo. Per il resto nell'attività musicale io sono autodidatta ma ho avuto la fortuna di attorniarmi di professionisti incredibili…

La comunicazione verbale qui in provincia è piuttosto difficoltosa: tu hai scelto tedesco e *Umgangssprache* come modo per far arrivare al pubblico i tuoi pensieri…

Penso che la situazione linguistica sia povera rispetto a quanto avrebbe potuto essere, la lingua è intesa in maniera troppo pragmatica, esclusivamente utilitaristica. Parlare della lingua richiede invece di ampliare il discorso alla cultura o alla situazione sociale, quest'ultima non congeniata come un unicum bensì in termini di separazione, dividendoci in tante schegge. Le lingue però dovrebbero essere un ponte e non un muro, non generare paura come fanno qui che sono anche un veicolo di potere. In sessant'anni di pace duratura in cui siamo vissuti, non siamo riusciti ad approfittare della chance che ci offriva il territorio per diventare un unico organismo a sé stante e molto forte. Con Donatella Trevisan di Zelt stiamo invece lavorando sui punti di connessione tra i linguaggi e tra questi e la società.

[Daniele Barina]

ph: Manuel Ferrigato

Menti, tempo
Menti, tempo
e svegliami con una storia
su te e me
Con mille titani
che sconfiggiamo
e giacciono
in vasche
con letti di nuvole
Menti, tempo a me
e sussurra la mia storia
dell'unico mondo
lentamente
travestita
per un battito di ciglia

(Lűge, Zeit - Photopoetry
con scatti di Manuel Ferrigato)
da www.arnodejaco.com

Tun, was man am liebsten tut

Karl Stauder alias „Charly The One Man Band“ im Gespräch

Davon träumen viele: im Leben das zu machen, was einem am meisten Freude bereitet. Karl Stauder aus Sarnthein ist Musiker, Handwerker, Unternehmer, mehr noch Lebenskünstler und auch einen Hauch philosophisch. Ein Gespräch über Musik und das Leben.

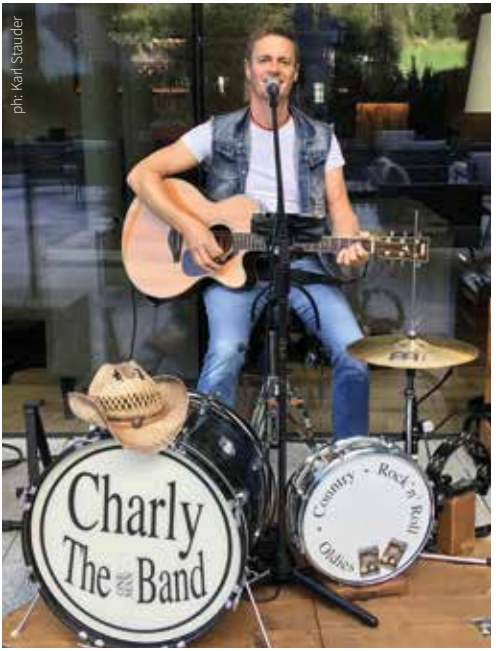
Wenn Karl Stauder erzählt, so tut er es bedächtig und reflektiert. Aber aus jedem seiner Worte ist die Leidenschaft für das, was er tut, spürbar.

Charly, du spielst nach Gehör und Gefühl, ohne Noten. Stimmt das?

Ja richtig, und ich lege auch Wert darauf. Ich kann keine Noten lesen (*lacht*). Aber seit dem Kindesalter spiele ich Gitarre, ich war immer schon fasziniert von Musik. Mein älterer Bruder spielte in einer Band, er hat mir erste Griffe gezeigt. Später spielte ich selbst mit einem Freund, er Schlagzeug, ich Gitarre, und ich sang auch dazu, da waren wir so 17, 18 Jahre alt. Ein Leben ohne Musik kann ich mir nicht vorstellen. Ich bin noch nie mit Widerwillen aus dem Haus gegangen, wenn ich einen Auftritt hatte. Wenn ich ein neues Instrument lernen oder etwas Neues ausprobieren möchte, dann versuche ich es einfach so lange, bis es klappt. Es gelingt nicht immer auf Anhieb, aber am Ende geht es mit etwas Durchhaltevermögen doch (*lacht*).

Das Motto „einfach mal machen“ zieht sich auch durch dein Leben, wenn man so will.

Manches in meinem Leben hat sich zufällig so ergeben, das kann man so sagen. Ich bin anfangs hin und wieder bei uns im Sarntal bei einigen kleineren Feiern aufgetreten und wurde von meinem Freund Robert darauf angesprochen, ob ich nicht mit ihm als Schlagzeuger und einem Bassisten etwas gemeinsam machen möchte. Wir haben dann jemanden gefunden, Flori, aber der konnte nicht spielen (*lacht*). Also habe ich eine Bassgitarre gekauft und selbst darauf probiert, anschließend hat Flori das Instrument dann auch als Autodidakt gelernt. Unsere Band haben wir „Rantanplan“ getauft, es gibt sie jetzt, nach über 30 Jahren, immer noch, und darauf bin ich schon ein bisschen stolz. Und als ich George McAnthony beim Sarner Dorffest Anfang der 1990er-Jahre habe spielen sehen, wusste ich: Das will ich auch einmal tun. Mich hat Vieles inspiriert, und dann habe ich es einfach probiert.



ph: Karl Stauder

Karl „Charly“ Stauder ist als Alleinunterhalter, mit Wolfgang Tumler als „Countrytime“ sowie mit der legendären Band „Rantanplan“ unterwegs

À propos George McAnthony: Du bist, wie er, auch als Alleinunterhalter unterwegs.

Wie gesagt, war es fast ein Aha-Erlebnis, George da so spielen zu sehen. Das wollte ich auch. Es war ein weiter Weg bis dahin, denn mehrere Instrumente gleichzeitig spielen und dazu singen zu können bedarf viel Übung. Auf der Bühne sieht ja alles immer locker und leicht aus. Aber dahinter steckt harte Arbeit. Ich übe zu Hause so lange, bis ich zufrieden bin. Und am wichtigsten ist mir Authentizität: Was ich gar nicht mag, ist Playback. Die einzige digitale Unterstützung, die ich musikalisch gesehen habe, ist ein Gerät, das ich mit der Ferse bediene und das eine zweite Stimme zu meinem Gesang generiert. Aber da es sich an meinem Gesang anlehnt, funktioniert es auch nur so gut, wie ich alle Töne sauber treffe.

Authentisch in der Musik und beim Handwerk: Charly Stauder

Du hast in den vergangenen Jahren nicht nur musiziert, sondern auch selbst ein Tanzlokal geleitet.

Ja, die "Musihitt" in Sarnthein hatte ich von 2004 bis 2017 gepachtet. Auch dort war mir Livemusik mit hauptsächlich einheimischen Bands ein Anliegen. Wir hatten die tollsten Gigs, Manuel Randi zum Beispiel war drei Mal bei mir. Der Familie zuliebe bin ich dann auf einen anderen Beruf umgestiegen. Immer nur nachts unterwegs sein geht auf Dauer nicht. Mein Sohn Moritz ist jetzt zwölf Jahre alt und fängt ebenso an, leidenschaftlich nahezu autodidaktisch zu musizieren. Hin und wieder spielen wir zusammen, das macht unglaublich viel Spaß.

Dein „anderer Beruf" passt zu deinem bunten Leben – du bist mittlerweile Fassbinder. Was fasziniert dich so daran?

Ich werde weder von der Musik noch vom Fassbinden reich (*lacht*). Aber beides sind ganz klar meine Herzensanliegen. Ich konnte das Fassbinden mit einfachsten Mitteln noch von meinem Vater lernen. Dann habe ich wiederum recherchiert und ausprobiert und meine Technik immer weiter verfeinert. Mit Holz zu arbeiten ist genauso kreativ wie zu musizieren. Ich mache in meinem Leben jetzt einfach das, was mir am meisten Spaß macht, und dafür bin ich sehr dankbar!

[Sibylle Finatzer]

KARL STAUDER – CHARLY THE ONE MAN BAND

Countrymusic, Oldies, Rock'n'Roll, Fox

Termine: 31. Jänner und 28. Februar – Skihütte Crëp de Munt/Gadertal; 7. März – Wintersportfest des lvh/Reinswald; 23. März – Nesselhütte/Gitschberg; 26. März – Gitschhütte/Gitschberg

Infos und Kontakt: stauder.karl@yahoo.de, 347 7964359, Facebook, YouTube

Le ferite restano, la vita continua

“Despite the Scars”, il docufilm che interroga lo sguardo e chiede responsabilità

“Despite the Scars” del regista altoatesino Felix Rier nasce da un’amicizia e da una ferita che cambia tutto. Il film segue la quotidianità della coreografa e ballerina Thea Malfertheiner, vittima di uno stupro di gruppo a Berlino. La scelta è di non raccontare la violenza in sé, ma ciò che viene dopo: la solitudine, il corpo che ricorda, la danza che restituisce movimento a una vita che, nonostante tutto, va avanti.

Non prende forma da un’urgenza cinematografica, ma da un ascolto necessario. Quando **Thea Malfertheiner** racconta all’amico **Felix Rier** la violenza subita, non c’è un’idea di film, solo la consapevolezza di trovarsi davanti a qualcosa che non può essere ignorato.

Com’è nato il vostro rapporto?

F.R. All’inizio c’era l’ascolto, come amico, e una profonda sensazione di impotenza. Ho scritto una lettera molto personale, in cui mi confrontavo con me stesso, con la vergogna di appartenere a un genere capace di tanta violenza.

Dalla lettera nasce il corto “ein mann zu sein”, un primo tentativo di interrogare lo sguardo maschile.

F.R. Quel gesto ha aperto uno spazio, e quando Thea mi ha invitato a seguirla durante il lavoro per la sua tesi coreografica, il film è nato in modo naturale, come processo condiviso. Anche la forma si costruisce nel tempo, in quattro anni di riprese che hanno seguito il ritmo del trauma. Una struttura lineare non poteva funzionare: il trauma non è ordinato, e nemmeno la vita che viene dopo. Nascono così frammenti, silenzi, video-diari e momenti di quotidianità. Come artista non dovevo spiegare, ma stare vicino con rispetto, evitando di trasformare il dolore in qualcosa da esibire.

Thea, i video-diari sono per te uno spazio autonomo di parola. E anche un semplice “come stai?” diventa momento di profonda consapevolezza...

T.M. Oggi mi sento piuttosto bene. Ciò che è accaduto mi attraversa ancora, quasi ogni giorno, ma non domina più il mio quotidiano. Sono orgogliosa dei passi che ho fatto, del rapporto che ho costruito con la mia storia e grata per le persone che fanno parte della mia vita oggi. Per me raccontare non è mai stato un percorso di guarigione, ma di verità. Dire la verità significa non mentire, non addolcire o rendere la storia più sopportabile per chi ascolta. Il silenzio non protegge le vittime: protegge chi fa violenza. Io non volevo più stare in silenzio. Perché della mia verità non ho nulla di cui vergognarmi.

Quando le parole non bastano, prende voce il corpo, nei vuoti, nelle contraddizioni, nella fatica di andare avanti senza sapere bene come. In questo

La protagonista Thea Malfertheiner

Il regista Felix Rier

spazio fragile si inserisce la presenza della camera, resa possibile da un legame solido di fiducia.

F.R. Il benessere di Thea veniva sempre prima del film. Spegnere la camera e fermarsi faceva parte del processo tanto quanto filmare.

***Despite the Scars*, nonostante le cicatrici: il titolo diventa metafora di ciò che accade "dopo" una ferita.**

F.R. Mi ha colpito la solitudine che spesso segue uno stupro. Una conseguenza strutturale: l'attenzione si concentra sull'evento, sul fatto giudiziario, ma ciò che riguarda il quotidiano, il tempo lungo, il corpo che ricorda, viene spesso lasciato sulle spalle della vittima. È qui che la danza di Thea diventa gesto di riconquista di sé stessa.

T.M. Per molto tempo ho sentito il mio corpo come qualcosa di estraneo. La danza mi ha permesso di esprimermi senza dare spiegazioni, ritrovando controllo e autonomia decisionale sul mio corpo.

Il film segue questo percorso senza forzarlo, mostrando anche la vita che insiste: gli affetti, la relazione con il compagno Thiago, la gravidanza...

F.R. Diventare madre mi ha reso consapevole di cosa il mio corpo è capace. Guardandomi nel film, riconosco la forza e la fragilità di quella Thea, ma sento anche di aver lasciato andare molta durezza verso me stessa.

Il lavoro condiviso ha cambiato entrambi:

F.R. Thea mi ha insegnato che il sostegno è un gesto quotidiano, la forza non coincide con l'assenza di fragilità e il coraggio è continuare nonostante la paura.

T.M. Felix mi ha trasmesso il valore della pazienza e dello sguardo rispettoso: restare presenti senza forzare.

***Despite the Scars* non offre soluzioni né chiusure...**

F.R. Più che una risposta, spero resti un silenzio diverso.

[Fabian Daum]

DESPITE THE SCARS
di Felix Rier con Thea Malfertheiner

Prodotto da Helios Sustainable Films, con il sostegno di IDM Film Commission AltoAdige, ZDF-3SAT, Ministero della Cultura - Direzione Generale Cinema, Prov. Autonoma di Bolzano - Cultura Tedesca.

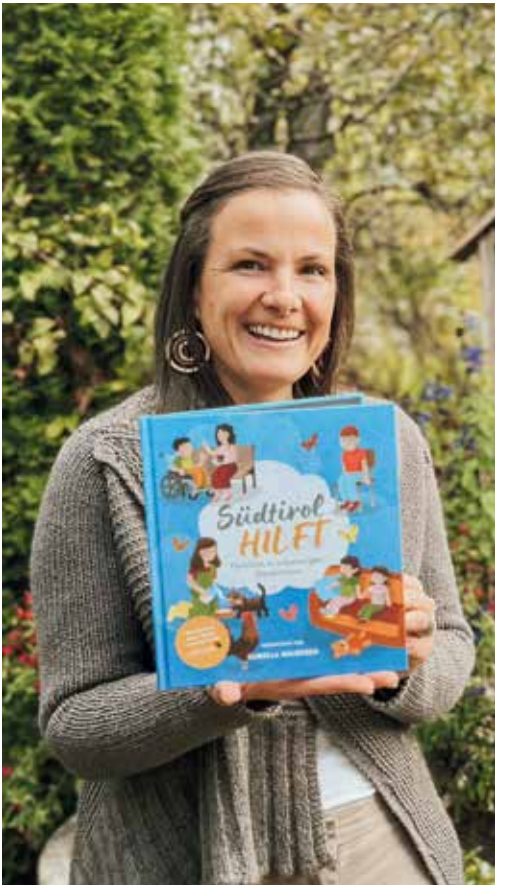
Vincitore Biografilm 2025 - Premio Ucca, l'Italia che non si vede.

Dopo la sua première al Filmfestival Max Ophüls Preis in Germania, nel 2026 seguirà un tour italiano con l'obiettivo di portare il film in diverse città e accompagnare le proiezioni con momenti di confronto.

Konfrontieren – erklären – sensibilisieren

Kinderbuchautorin Isabella Halbeisen und ihr Buch „Südtirol hilft“

Isabella Halbeisen aus St. Leonhard in Passeier schreibt schon seit Jahren Kinderbücher. Mit dem Fernstudium zur Kinder- und Jugendbuchautorin an der „Schule des Schreibens“ in Hamburg hat sich Halbeisen einen Traum erfüllt. Ihr neuestes Buch „Südtirol hilft“ erzählt von versteckter Armut und Menschen in Not in Südtirol.



Kinder- und Jugendbuchautorin Isabella Halbeisen

Frau Halbeisen, was fasziniert Sie an Büchern und warum haben Sie sich entschieden, sich zur Autorin ausbilden zu lassen?

Ich habe schon in der Volksschule gerne gelesen, eigene Geschichten geschrieben und mich gerne in der Bibliothek aufgehalten. Bücher faszinierten mich schon immer. Meine ersten Kinderbücher habe ich im Selbstverlag herausgegeben. Zugleich bin ich mir auch sehr bewusst, was man mit Worten anrichten kann, vor allem bei Kinderseelen. Darum war es mir wichtig, mich auf dem Gebiet des Schreibens weiterzubilden. Nach einiger Suche stieß ich auf das Fernstudium zur Kinder- und Jugendbuchautorin in Hamburg. Das war genau das Richtige für mich. Mit viel Selbstdisziplin und Willen habe ich das Studium durchgezogen und bin nun Südtirols erste Kinderbuchautorin mit Studienabschluss!

Welche Kriterien sollte ein gutes Kinderbuch für Sie erfüllen?

Es sollte hauptsächlich eine altersgerechte Sprache haben. Oft blättere ich durch Kinderbücher und stelle fest, dass der Sprachgebrauch an Erwachsenen orientiert ist und sich überhaupt nicht für Kinder eignet. Auch die Schriftgröße spielt eine Rolle, etwa bei Leseanfängern. Dann sollte die Geschichte spannend sein und die Kinder in den Bann ziehen, sodass sie nicht aufhören wollen zu lesen. Ein gutes Buch sollte die Fantasie anregen, die Vorstellungskraft fördern und die Inhalte auch mittels ansprechender Bilder vermitteln. Wichtig finde ich auch, immer wieder neue Begriffe einzufügen, denn Lesen und Vorlesen erweitert den Wortschatz.

Sie sprechen dem Vorlesen eine große Bedeutung zu. Warum?

Den Kindern vorzulesen, schafft Nähe. Es stärkt die Bindung zu ihnen, vor allem, wenn man versucht, das Vorlesen so lebendig wie möglich zu gestalten. In meinen Lesungen tauche ich ganz in meine Geschichten ein, und die Kinder lassen sich sofort dafür begeistern. Ich habe im Übrigen beobachtet, dass wieder vermehrt zu Büchern gegriffen wird. Ich glaube, dass dem Buch wieder ein höherer Stellenwert zukommen wird, trotz der schnelllebigen digitalen Welt.

Im vergangenen November ist Ihr Kinderbuch „Südtirol hilft“ veröffentlicht worden. Wie ist es dazu gekommen?

Viele Inhalte lassen sich mit Kinderbüchern sehr gut vermitteln. Zum Beispiel auch, dass im Leben nicht immer alles glatt läuft und man mit verschiedenen Problemen konfrontiert wird. Mit dem Gedanken, darüber ein Kinderbuch zu schreiben, trage ich mich daher schon lange. Ich wollte meine Gabe, schreiben zu können, einem guten Zweck zur Verfügung stellen. Der Verlag Effekt! in Neumarkt hat sich gleich bereit erklärt, das Buch mit mir zu realisieren. Wir haben dann den Verein „Südtirol hilft EO“ als Partner gewonnen. Jeder Euro aus dem Verkauf des Buches kommt „Südtirol hilft“ zugute. Die Südtiroler Raiffeisenkassen haben dankenswerterweise einen beachtlichen Anteil der Bücher für ihre Kunden angekauft. Bislang sind somit knapp 9.000 Euro zusammengekommen, eine stolze Summe!

Können Sie uns einige Inhalte aus dem Buch schildern?

Die Hauptanliegen des Buches sind konfrontieren – erklären – sensibilisieren. Kinder verstehen sehr gut, worum es geht, wenn man sich die Zeit nimmt, es ihnen ehrlich und kindgerecht zu erklären. Wir Erwachsene sind hier besonders gefordert, und darum ist das Buch auch als Familienbuch gedacht. Oft wissen Kinder gar nicht, dass es im reichen Südtirol Armut und Menschen in Not gibt. Dafür gilt es, zu sensibilisieren. Ich kann das Beispiel von einem älteren Ehepaar mit Mindestrente nennen, das sich aufgrund gestiegener Kosten die Miete und die Lebensmittel fast nicht mehr leisten kann. Seine erwachsenen Kinder haben selbst Familie und können die Eltern nur bedingt unterstützen. Sowas kommt in Südtirol öfter vor, als man denkt, und man kann unversehens und unverschuldet in eine solche Situation geraten. Alle Geschichten in meinem Buch sind Nacherzählungen wahrer Lebenssituationen. Zum Glück gibt es Vereine wie „Südtirol hilft“, die hier eine echte Unterstützung bieten.

[Sibylle Finatzer]

KINDERBUCH „SÜDTIROL HILFT“
Autorin: Isabella Halbeisen
ISBN: 979-12-5532-071-5,
in allen Buchhandlungen erhältlich
Effekt! Verlag, 16,90 Euro

www.kinderbuch.it
www.effekt.it

AZB Languages Kids

A COLORFUL SUMMER

www.cooperform.it | azb@cooperform.it

INQUADRA, SCOPRI E GODITI L'ESTATE!

SCANNE, ENTDECKE UND GENIESSE DEN SOMMER!

gefördert von der Familienagentur
con il sostegno dell'Agenzia per la famiglia
Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provinzia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

con il contributo di | mit der Unterstützung von
Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provinzia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE